

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Российский университет дружбы народов»

Факультет физико-математических и естественных наук

Рекомендовано МССН

01.00.00 «Математика и механика»

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

### Наименование дисциплины

Иностранный язык в профессиональной деятельности

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

01.04.02 — Прикладная математика и информатика

(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы (профиль)

«Теория вероятностей и математическая статистика»

Квалификация (степень) выпускника: магистр

(указывается квалификация (степень) выпускника в соответствии с ОС ВО РУДН)

## 1. Цели и задачи дисциплины

**Целями** обучения дисциплин «Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра» являются:

- повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущих ступенях образования;
- формирование у обучаемых способности действовать в качестве субъектов международного образовательного пространства, т.е. осуществлять активную межкультурную коммуникацию для решения профессиональных задач, реализации научно-практического обмена с зарубежными партнерами в рамках своей деятельности на основе использования межпредметных связей с другими дисциплинами, изучаемыми в магистратуре;
- достижение магистрантами необходимого и достаточного уровня владения иностранным языком профессии;
- развитие навыков академической (устной и письменной) коммуникации для реализации научно-исследовательской деятельности в исследуемой области.

**Задачами** освоения дисциплины являются развитие и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции по направлениям подготовки магистрантов, наиболее полная реализация ранее приобретенных рецептивных и особенно продуктивных языковых навыков речевой деятельности в профессиональной сфере, в том числе:

- расширение лексического запаса из области узкоспециализированной тематики по направлениям подготовки магистрантов и общенаучной лексики;
- углубление знаний по функционированию лексико-грамматических единиц в текстах на научную тематику в иностранном языке и их лексико-грамматическим аналогам в русском языке;
- совершенствование навыков ознакомительного, просмотрового, изучающего и аналитического чтения текстов профессионального характера;
- совершенствование умений и навыков диалогической и монологической речи в области межкультурной коммуникации (деловой и профессиональный этикет);
- совершенствование навыков письменного перевода как с иностранного языка на русский, так и с русского языка на иностранные языки статей профессионального характера;
- совершенствование умений и навыков создания и оформления деловой коммуникации (писем, заявок, технической документации) и оформления результатов научно-исследовательской деятельности (аннотаций, проектов, выпускных квалификационных работ, научных статей, дискуссий, докладов, результатов лабораторных исследований);
- совершенствование навыков аннотирования и реферирования любых источников профессионального характера, в том числе работа с оригинальной литературой научного характера (изучение статей, монографий, рефератов);
- совершенствование навыков устного публичного выступления профессионального и академического характера;
- формирования навыков работы с электронными системами, используемыми в переводческой и научно-исследовательской деятельности (Интернет-ресурсами, электронными библиотеками, научными журналами, электронными словарями);

- развитие автономности обучающего, к непрерывному самообразованию в области иностранного языка в профессиональной сфере;
- развитие когнитивных и исследовательских умений при работе с иноязычными источниками, развитие информационной культуры;
- расширения критического мышления, креативности, способности самостоятельно принимать решения, эмоциональной сдержанности, общего кругозора и повышения общей культуры;
- воспитания толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

## **2. Место дисциплины в структуре ОП ВО**

Изучение дисциплины в магистратуре базируется на компетенциях, сформированных в ходе освоения дисциплин по иностранному языку на ступени обучения «бакалавриат».

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия:

- УК-4.1: Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации
- УК-4.2: Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации
- УК-4.3: Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках

ПК-1: Проведение работ по обработке и анализу научно-технической информации и результатов исследований:

- ПК-1.2: Знает принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала, способы аргументации; владеет навыками подготовки научных обзоров, публикаций, рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований на русском и иностранном языке; способен готовить публикации в научно-технических тематических изданиях

В результате изучения дисциплины студент должен:

### ***Знать:***

- особенности артикуляции звуков иностранного языка, особенности интонации, акцентуации и ритма речи в изучаемом языке; основные особенности литературного стиля произношения, а также фонетические характеристики речи в сфере профессиональной коммуникации;
- специфику словообразования, морфологическое и деривационное строение слова, способы словообразования и терминообразования в иностранном языке;

- единицы морфологического уровня: части речи иностранного языка, грамматические категории частей речи и их морфологические аналоги в русском языке;
- единицы синтаксического уровня: словосочетание, предложение, текст, их основные категории, а также их синтаксические эквиваленты в русском языке;
- правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса), основные грамматические явления, характерные для социально-бытового, научного и официально-делового (профессионального) дискурсов;
- лексический минимум, соответствующий профилю профессиональной подготовки в объеме, указанном в соответствующем ОС ВО РУДН;
- нормы употребления лексики, специфику сочетаемости лексических единиц, стилистическую дифференциацию лексических единиц по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, узкоспециальная, официальная и другая);
- понятия свободных и устойчивых словосочетаний, иметь представление о фразеологических единицах иностранного языка, а также их лексических и фразеологических эквивалентов в русском языке;
- основные особенности жанров и стилей речи, используемых в сфере профессиональной коммуникации;
- требования к композиционным особенностям, речевому (языковому), вербальному оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;
- основные правила использования и оформления экстралингвистических компонентов текста;
- ведущие научные реферативные журналы, издающиеся в странах изучаемого языка, ведущие научно-исследовательские центры, университеты и грантообразующие организации;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

**Уметь:**

- понимать на слух информацию при непосредственном и дистантном общении на иностранном языке в рамках изучаемой тематики;
- понимать информацию при чтении научно-популярной, общенаучной и специальной литературы в соответствии с конкретной целью (просмотровое, изучающее, ознакомительное, поисковое чтение) в рамках изучаемой тематики; уметь пользоваться словарями и справочниками в процессе чтения;
- передавать на иностранном языке и корректно оформлять информацию в соответствии с целями, задачами общения и с учетом адресата (фиксация информации, полученной при чтении в форме рабочих записей, плана; написание делового письма, резюме для приема на работу, заявления, заявки; заполнение формуляров, анкет;

написание личного и делового письма, составление рефератов, аннотаций, обзоров и других научных и официально-деловых жанров), осуществляя при этом заданные коммуникативные намерения (запрос сведений/данных, информирование, предложение, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/ несогласия, отказа, извинения, благодарности);

- вести дискуссию и формулировать высказывание в процессе диалогического общения (в соответствии с целями, задачами и условиями речевого взаимодействия, а также в связи с содержанием прочитанного/прослушанного текста), осуществляя при этом определенные коммуникативные намерения в рамках речевого этикета (знакомство, представление, установление и поддержание контакта, запрос и сообщение информации, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/несогласия, завершение беседы);
- вести/поддерживать и заканчивать *диалог-расспрос* об увиденном, прочитанном, *диалог-обмен мнениями* и *диалог-интервью/собеседование* при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.);
- передавать на иностранном языке информацию в форме самостоятельного связного высказывания, сообщения, доклада с использованием приемов компрессии и декомпрессии содержания;
- осуществлять письменный и поэтапный устный перевод с иностранного языка на русский и с русского на иностранный различных по жанрам текстов на социально-культурную, общенаучную, узкоспециальную тематику;
- корректно использовать в письменных текстах экстралингвистические компоненты (оформлять рисунки, диаграммы, графики, таблицы, слайды для презентаций и т.д.);
- оформлять мультимедийное сопровождение к устному связному высказыванию на научную тематику;
- составлять и оформлять аннотации на иностранном языке к научно-исследовательским работам на русском языке, в том числе и собственным исследованиям;
- оформлять заявки к участию в научных конференциях международного уровня, а также на получение грантов для осуществления дальнейшей научно-исследовательской деятельности;
- заполнять формуляры и бланки профессионального характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения профессионального характера), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике;
- подготовить устное публичное выступление профессионального / научного характера.
- пользоваться словарями, справочниками, энциклопедиями, ресурсами Интернета, электронными библиотеками, электронными словарями и программным обеспечением, необходимым для работы переводчика на современном этапе.

**Владеть:**

- орфоэпическими, лексическими, грамматическими, орфографическими и пунктуационными нормами изучаемого языка в пределах программных требований;
- навыками перевода текстов на социально-культурную, общенаучную, узкоспециальную, экономическую тематику с иностранного языка на русский язык;
- навыками самостоятельного составления высказывания (подготовленного и неподготовленного) на социально-культурную, общенаучную, узкоспециальную тематику;
- навыками составления компрессионных жанров (резюме, реферат, аннотация, обзор, библиография и т.д.) на иностранном языке;
- навыками самостоятельного написания научного доклада / выпускной квалификационной работы на иностранном языке по узкой специальности;
- приемами самостоятельной работы с языковым и речевым материалом с использованием справочной и учебной литературы, информационных технологий, ресурсов Интернета;
- нормами этикета в сферах устного и письменного научного и профессионального общения, принятыми в странах изучаемого языка.

**4. Объем дисциплины и виды учебной работы**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц (кредитов) (216 часов).

Обучение осуществляется в течение трех семестров и распределяется по семестрам следующим образом:

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры, модули					
		1с 1 м	1 с.2 м.	2 с. 3 м.	2с. 4 м.	3 с. 5 м	3 с. 6 м
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	102	18	16	18	16	18	16
В том числе:	-	-			-	-	
Лекции	-	-			-	-	
Практические занятия (ПЗ)	-	18	16	18	16	18	16
Семинары (С)	-	-			-	-	
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	114	20	18	20	18	20	18
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)		зачет	зачет	зачет	зачет	зачет	экзамен
Общая трудоемкость час	216	38	34	38	34	38	36
зач. ед.	6	1	1	1	1	1	1

## 5. Содержание дисциплины

### 5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Академические навыки в научно-исследовательской деятельности магистра	Тема 1. Образование и обучение 1.1. Реалии университетской жизни (академическая, кампус) 1.2. Современные IT технологии в образовании 1.3. Обучение в течение всей жизни 1.4. Коммерциализация обучения
		Тема 2. Наука и ее коммерциализация 2.1. Наука в современном мире 2.2. Лучшее изобретение 2.3. Наука и преступление 2.4. Коммерциализация науки
		Тема 3. Работа, карьера и навыки специалиста 3.1. Должность и должностные обязанности 3.2. Карьера 3.3. Квалификация и тренинги 3.4. Портфель компетенций, востребованный на современном этапе развития общества
		Тема 1. Координация научной и бизнес коммуникации М1. Встречи М2. Презентации М3. Письменная коммуникация М4. Общение по телефону и скайпу
		Тема 2. Обучение в России и за рубежом М1. Плюсы и минусы обучения за рубежом М2. Высшее образование в Англии М3. Высшее образование в Америке М4. Высшее образование в России
		Тема 3. Академическая и образовательная мобильность М1. Академическая мобильность М2. Гранты и стипендии М3. Образовательная и научная командировки М4. Описание мероприятия
2.	Практический курс профессионально-ориентированного перевода	Краткая история геометрии Ключевые концепции Алгебры. Булева Алгебра Уравнения. Дифференциальные уравнения. Комплексная разработка программного обеспечения Администрирование компьютерных сетей Математическое и программное обеспечение ЭВМ Математическое моделирование
3.	Подготовка к написанию и защите ВКР на английском языке	Тема 1. Требования к структуре, содержанию и оформлению ВКР. Пунктуация в ВКР. Тема 2. Требования к языку ВКР Тема 3. Способы оформления информации о фактах и

		<p>данных. Меры измерения, символы. Аббревиатуры.</p> <p>Тема 4. Способы оформления информации о графиках и диаграммах, причинах и следствиях.</p> <p>Тема 5. Способы оформления информации об идеях, анализе результатов, целях исследования, точках зрения, степени уверенности в изложении.</p> <p>Тема 6. Оформление ссылок и цитирование в тексте ВКР. Требования к оформлению списка литературы.</p> <p>Тема 7. Презентация ВКР. Требования и специфика.</p>
--	--	--

## 5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семин.	СРС	Всего час.
1.	Академические навыки в научно-исследовательской деятельности магистра		51			55	106
2.	Практический курс профессионально-ориентированного перевода		34			36	70
3.	Подготовка к написанию и защите ВКР на английском языке		17			17	34
	<b>Контроль знаний</b>		6				<b>6</b>
	<b>Итого:</b>		108			108	216

## 6. Лабораторный практикум

Не предусмотрен

## 7. Практические занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	1	Реалии университетской жизни (академическая, кампус)	2
2.	1	Современные ИТ технологии в образовании	2
3.	1	Обучение в течение всей жизни	2
4.	1	Коммерциализация образования	2
5.	1	Наука в современном мире	2
6.	1	Лучшее изобретение	2
7.	1	Наука и преступление	2
8.	1	Коммерциализация науки	4
9.	1	Должность и должностные обязанности	2
10.	1	Карьера	2
11.	1	Квалификация и тренинги	2
12.	1	Портфель компетенций, востребованный на современном этапе развития общества	2
13.	1	Встречи	2
14.	1	Презентации	3
15.	1	Письменная коммуникация	2
16.	1	Общение по телефону и скайпу	2
17.	1	Плюсы и минусы обучения за рубежом	2
18.	1	Высшее образование в Англии	2

19.	1	Высшее образование в Америке	2
20.	1	Высшее образование в России	2
21.	1	Академическая мобильность	2
22.	1	Гранты и стипендии	2
23.	1	Образовательная и научная командировки	2
24.	1	Описание мероприятия	2
25.	2	Профессиональный перевод: Краткая история геометрии	4
26.	2	Профессиональный перевод: Ключевые концепции Алгебры. Булева Алгебра	6
27.	2	Профессиональный перевод: Уравнения. Дифференциальные уравнения	4
28.	2	Профессиональный перевод: Теория множеств. Интегралы	6
29.	2	Профессиональный перевод: Теория вероятности. Игровая теория.	4
30.	2	Профессиональный перевод: Матрицы. Функции.	6
31.	2	Профессиональный перевод: Числовые методы. Эконометрика.	4
32.	3	Требования к структуре, содержанию и оформлению ВКР на иностранном языке. Пунктуация в ВКР	2
33.	3	Требования к языку ВКР	2
34.	3	Способы оформления информации о фактах и данных. Меры измерения, символы. Аббревиатуры.	2
35.	3	Способы оформления информации о графиках и диаграммах, причинах и следствиях.	2
36.	3	Способы оформления информации об идеях, анализе результатов, целях исследования, точках зрения, степени уверенности в изложении.	2
37.	3	Оформление ссылок и цитирование в тексте ВКР. Требования к оформлению списка литературы.	2
38.	3	Презентация ВКР. Требования и специфика.	5
39.	1(1м/2м), 2(3м/4м), 3(5/6м)	Контроль знаний	6
<b>40. Всего часов</b>			<b>108</b>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Учебная аудитория с меловой или маркерной доской для проведения практических (семинарских) занятий в течение семестра. Мультимедийная аудитория или учебная аудитория с возможностью использования проектора и компьютерной техники для занятий по представлению презентационных материалов обучающимися. Компьютерные (дисплейные) классы с доступом к сети Интернет и электронно-образовательной среде Университета для проведения обучающимися самостоятельной работы и проведения компьютерного тестирования обучающихся (при необходимости).

## 9. Информационное обеспечение дисциплины

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

а) программное обеспечение:

- 1) ОС Windows, MS Office (программа корпоративного лицензирования (Microsoft Subscription) Enrollment for Education Solutions), браузер Firefox (лицензия MPL-2.0)

или браузер Chrome (лицензия Google Chrome Terms of Service); медиа-плеер (например, VLC Media Player, лицензия GPL-2), Adobe Reader (Adobe Software License Agreement).

- 2) ОС Linux, офисный пакет LibreOffice (лицензия MPL-2.0), медиа-плеер (например, VLC Media Player, лицензия GPL-2), ПО для просмотра pdf (например, evince (лицензия GPL-2+ CC-BY-SA-3.0)).

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. Официальный сайт BBC. Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/>
2. English for ICT Studies in Higher Education Studies – подборка материалов для ученых, работающих в разных отраслях физико-математических и естественных наук. Режим доступа: <http://www.garnetesap.com/esapportal.html>
3. Язык для устного и письменного выражения разных коммуникативных функций в рамках академического общения/ Режим доступа: <http://www.phrasebank.manchester.ac.uk/>
4. Практические рекомендации по обучению научному письму в университете. Режим доступа: <http://www.writing.utoronto.ca/advice>
5. Упражнения по курсу английского языка для академических целей. Режим доступа: <http://www.academicvocabularyexercises.com/>
6. Описание требований к написанию аннотаций (abstract) и объяснение ее главных составляющих. Режим доступа: [http://www.olemiss.edu/depts/writing\\_center/grabstract.html](http://www.olemiss.edu/depts/writing_center/grabstract.html)
7. Francomania - онлайн-журнал, посвященный обзору самых интересных новостей Франции, а так же остальной Европы. Режим доступа: <http://www.francomania.ru>
8. Sprache. Kultur. Deutschland. Режим доступа: <http://www.goethe.de>
9. Deutsche Welle is Germany's international broadcaster. Режим доступа: <https://www.dw.com>
10. Новостной портал. Режим доступа: <http://www.spiegel.de>
11. Новостной портал. Режим доступа: <http://www.stern.de>
12. Новостной портал. Режим доступа: [www.cadena40.es](http://www.cadena40.es)
13. Новостной портал. Режим доступа: <https://www.bloomberg.com/europe>

в) Видеоматериалы:

1. More Style and Mechanics of Writing (<https://www.youtube.com/watch?v=aaeOFn6UfCI>)
2. Presenting Effectively (<https://www.youtube.com/watch?v=qFLL-XB56UU>)
3. Designing effective scientific presentation (<https://www.youtube.com/watch?v=Hp7Id3Yb9XQ>)
4. Shearing your scientific research (<https://www.youtube.com/watch?v=gF3FWu56dc8>)
5. Designing PowerPoint slides for scientific presentation ([https://www.youtube.com/watch?v=1fs\\_jqXGs8s](https://www.youtube.com/watch?v=1fs_jqXGs8s))
6. Mathematics is the queen of sciences (<https://www.youtube.com/watch?v=8mve0UoSxTo>)
7. Maths. Calculus (<https://www.youtube.com/watch?v=GtP6CUEHDhY>)
8. Prof. Dr. Albrecht Beutelspacher - Mathematische Experimente (Teil 1) (<https://www.youtube.com/watch?v=wCin1utF4Wo>)
9. Prof. Dr. Albrecht Beutelspacher - Mathematische Experimente (Teil 2) (<https://www.youtube.com/watch?v=LXJCDbM7Ik8>)
10. Prof. Dr. Albrecht Beutelspacher - Mathematische Experimente (Teil 3) (<https://www.youtube.com/watch?v=9LeyX7o5ivo>)
11. Experimente zum Nachmachen | Galileo | ProSieben (<https://www.youtube.com/watch?v=nMoiLISBRY8>)

## 10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

### а) Основная литература

---

#### *Английский язык:*

1. Перевод в сфере профессиональной коммуникации: английский язык для информатиков : учебник для студентов высших учебных заведений / Н.М. Мекеко, Е.В. Тихонова, Е.А. Голубовская. - Москва : РУДН, 2021. - 564 с. - ISBN 978-5-209-10160-4
2. English for Scientific Presentation [Текст] = Английский язык для научных презентаций: Учебное пособие / Е.В. Тихонова, Е.А. Голубовская. - М.: Изд-во РУДН, 2016. - 63 с. - ISBN 978-5-209-07727-5: 50.33.
3. Меняйло В. В. Академическое письмо. Лексика. Developing academic literacy : учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры / В. В. Меняйло, Н. А. Тулякова, С. В. Чумилкин. - 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. - 240 с. - (Серия: Бакалавр и магистр. Академический курс). - ISBN 978-5-534-01656-7. - Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/437602>
4. Практический курс профессионального перевода (английский язык) [Текст/электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие для студентов технических специальностей / Л.К. Серова. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2018. - 39 с. - ISBN 978-5-209-09069-4: 78.29. - Режим доступа: [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=471771&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=471771&idb=0)
5. Перевод и реферирование научно-публицистических текстов (английский язык) [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие для студентов факультета физико-математических и естественных наук, обучающихся по программе "Переводчик" / В.Г. Смоленцева, В.И. Корольков, В.А. Шахова. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2017. - 200 с. - ISBN 978-5-209-07623-0 : 185.72. - Режим доступа: [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=457593&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=457593&idb=0)
6. ТУИС: Иностраный (английский) язык в проф деятельности магистра\_Прикл матем и информатика <http://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=2264>
7. ТУИС: Иностраный (английский) язык в проф деятельности магистра\_Фундаментальная информатика и инф технологии <http://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=2265>
8. ТУИС: Английский язык для аспирантов (КиИН) – компьютерные и информационные науки  
<http://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=2074>
9. ТУИС: Английский язык для аспирантов (ИВТ)  
<http://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=2078>

#### *Немецкий язык:*

1. Учебное пособие по чтению на немецком языке. Уровни А1-В1 [Электронный ресурс] = Lesen Macht Freude: Niveau A1–B1: Учебное пособие / С.В. Дмитриченкова, В.А. Чаузова. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2018. - 71 с. - ISBN 978-5-209-08436-5. - [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=470520&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=470520&idb=0)
2. Аверина, А. В. Грамматика немецкого языка: учебник для вузов / А. В. Аверина, О. А. Кострова. - Москва: Издательство Юрайт, 2019. - 449 с. - (Серия: Университеты России). - ISBN 978-5-534-09238-7. - Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/427497>

3. Немецкий язык с нуля [Электронный ресурс] = Deutsch von Anfang an : Учебное пособие. В 3 ч. Ч. 1 / С.В. Дмитриченкова [и др.]. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2018. - 53 с. - ISBN 978-5-209-09031-1.
4. Практический курс немецкого языка. Для начинающих [Текст]: Учебник / В.М. Завьялова, Л.В. Ильина. - 9-е, 10-е, 11-е изд. - М.: КДУ, 2018. - 864 с. - ISBN 978-5-98227-835-7: 615.00.
5. ТУИС: Иностранный (немецкий) язык в проф деятельности магистра <http://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=10931>

#### *Французский язык:*

1. Cahier d'exercices lexico-syntaxiques.Niveau C1 [Текст/электронный ресурс] = Сборник лексико-грамматических упражнений по французскому языку. Уровень C1 : Учебно-методическое пособие / Е.В. Бурина. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2018. - 47 с. - ISBN 978-5-209-08653-6 : 45.94. - [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=468169&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=468169&idb=0)
2. Введение в экономику и финансы [Текст/электронный ресурс] : Учебно-методическое пособие для студентов-магистров, изучающих французский язык / Н.С. Найденова. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2017. - 128 с. - ISBN 978-5-209-07968-2 : 176.89.
3. Начальный курс французского языка : Учебник для институтов и факультетов иностранного языка / Л.Л. Потушанская, Н.И. Колесникова, Г.М. Котова. - 14-е изд., испр. ; +CD. - М. : Мирта-Принт, 2016. - 332 с. : ил. - ISBN 978-5-94770-036-7 : 1100.00.

#### **б) Дополнительная литература:**

---

##### *Английский язык*

1. Практикум по подготовке выпускной квалификационной работы на английском языке [Текст/электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие / Е.В. Тихонова, Н.М. Мекеко. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2015. - 43 с.: ил. - ISBN 978-5-209-06441-1: 116.80. - Режим доступа: [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=442397&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=442397&idb=0)
2. Академическое письмо. От исследования к тексту: учебник и практикум для академического бакалавриата / Ю. М. Кувшинская, Н. А. Зевахина, Я. Э. Ахапкина, Е. И. Гордиенко; под ред. Ю. М. Кувшинской. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 284 с. — (Серия: Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-08297-5. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/424762>
3. Кожухова Ю.В. *Профессиональные коммуникации (для студентов-математиков - английский язык)* М.: РУДН, 2018. ТУИС <http://esystem.pfur.ru/course/view.php?id=8362>

##### *Немецкий язык*

1. Збойкова Н. А. Теория перевода: учеб. пособие для вузов / Н. А. Збойкова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2018. — 108 с. — (Серия : Университеты России). — ISBN 978-5-534-07421-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/423065>
2. Пчелко-Толстова Е.А. Практический курс профессионального перевода для студентов-математиков (немецкий язык) М.: РУДН, 2018. ТУИС <http://esystem.pfur.ru/course/view.php?id=2944>

3. Практический курс профессионального перевода для математических специальностей (3-4 курсы) [Текст/электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие по немецкому языку / Л.Н. Фабри, А.А. Яковлев. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2014. - 48 с. - ISBN 978-5-209-053550-7: 38.31. - [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=414094&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=414094&idb=0)

#### *Французский язык*

1. Сергеева И.А., Гудкова И.А. Французский язык. Тексты и упражнения. М.: РУДН, 2012.
2. Збойкова Н. А. Теория перевода: учеб. пособие для вузов / Н. А. Збойкова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2018. — 108 с. — (Серия : Университеты России). — ISBN 978-5-534-07421-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/423065>
3. Александровская Е. Б. Учебник французского языка Le français. ru В 1 [Текст]: Учебник для вузов: В 2-х кн. Кн. 1 / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева. - М.: Нестор Академик, 2009. - 199 с.: ил. - ISBN 978-5-903262-36-6: 1018.50.
4. Французский язык. Практический курс профессионального перевода (для математических специальностей): Учебно-методическое пособие [Текст/электронный ресурс] / И.А. Сергеева, Л.Г. Калашникова. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2014. - 53 с. - ISBN 978-5-209-06167-0 : 113.43. - [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=436373&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=436373&idb=0)

#### **в) Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

---

1. Научная электронная библиотека РУДН - <http://lib.rudn.ru>
2. E-library - <https://elibrary.ru>

#### **4. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Учебным планом на изучение дисциплины отводится три семестра. В дисциплине предусмотрены практические занятия и контрольные мероприятия. В конце первого и второго семестров проводится промежуточный контроль знаний, в конце третьего семестра – итоговый контроль знаний.

Основными формами обучения иностранному языку в магистратуре являются *семинарские (практические) занятия* в группах, которые предполагают диалоговую форму работы с магистрами с постоянным текущим контролем знаний, умений и навыков по основным видам деятельности: чтению, говорению, устному и письменному переводу, аудированию и письму. Изучение иностранного языка осуществляется посредством использования различных технологий (презентаций, дискуссия и т.п.).

Процесс обучения ориентирован на индивидуальный подход к обучающимся, формирование их автономной позиции в процессе образовательной интеракции, сопряженное с развитием творческого потенциала магистров и интерактивным характером усвоения изучаемого материала.

Самостоятельная работа должна быть направлена на углубленное изучение языкового и речевого материала, развитие активности студентов, формирование и совершенствование навыков автономной работы с печатными и источниками и образовательными технологиями Веб 2.0, ресурсами Интернета.

В процессе курса обучения применяются основные виды контроля: текущий, промежуточный, итоговый. Контроль осуществляется в рамках балльно-рейтинговой системы.

### **11.1. Методические указания по подготовке к контрольным мероприятиям**

Промежуточные контрольные мероприятия по дисциплине проводятся в форме зачета. Итоговый контроль в форме экзамена проводится по темам всех разделов дисциплины. Вопросы для подготовки к промежуточному и итоговому тестированию представлены в ФОСе.

### **12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)**

ФОС по дисциплине представлен в приложении к данной программе.  
Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

#### **Разработчики:**

доцент кафедры иностранных  
языков ф-та ФМиЕН  
доцент кафедры иностранных  
языков ф-та ФМиЕН

  


Е.В. Тихонова

Е.А. Голубовская

#### **Заведующий кафедрой**

иностраных языков ф-та ФМиЕН

#### **Руководитель программы**

профессор кафедры прикладной информатики  
и теории вероятностей, д.ф.-м.н., проф.

  


Н.М. Мекеко

Л.А. Севастьянов

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Российский университет дружбы народов»  
Факультет физико-математических и естественных наук*

**Кафедра иностранных языков**

# **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

## **ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

**Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра**

01.04.02 — Прикладная математика и информатика  
(код и наименование направления подготовки)

магистр

Квалификация (степень) выпускника

## Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине

### Иностранный язык в профессиональной деятельности

название

Направление: 01.04.02 — Прикладная математика и информатика

Код контр. компетенции или ее части	Контролируемый раздел дисциплины	Контролируемая тема дисциплины	ФОСы (формы контроля уровня освоения ООП)						Баллы темы	Баллы раздела	
			Аудиторная работа				Самост. работа				Зачет
			опрос	дебаты	эссе	контр. работа	вып. дом. зад.	презентация			
УК-4, ПК-1.	Академические навыки в научно-исследовательской деятельности магистра	Тема 1. Образование и обучение 1.1. Реалии университетской жизни (академическая, кампус) 1.2. Современные IT технологии в образовании 1.3. Обучение в течение всей жизни 1.4. Коммерциализация обучения	5	5	5	5	5	15	10	50	50
		Тема 2. Наука и ее коммерциализация 2.1. Наука в современном мире 2.2. Лучшее изобретение 2.3. Наука и преступление 2.4. Коммерциализация науки	5	5	5	5	5	15	10	50	50
		<b>Итого 1 семестр 1 модуль:</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
		Тема 1. Работа, карьера и навыки специалиста 3.1. Должность и должностные обязанности 3.2. Карьера 3.3. Квалификация и тренинги 3.4. Портфель компетенций, востребованный на современном этапе развития общества	5	5	5	5	5	15	10	50	50
		Тема 2. Координация научной и бизнес коммуникации 4.1. Встречи 4.2. Презентации 4.3. Письменная коммуникация 4.4. Общение по телефону и скайпу	5	5	5	5	5	15	10	50	50
		<b>Итого 1 семестр 2 модуль:</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

		Тема 1. Обучение в России и за рубежом 5.1. Плюсы и минусы обучения за рубежом 5.2. Высшее образование в Англии 5.3. Высшее образование в Америке 5.4. Высшее образование в России	5	5	5	5	5	15	10	50	50
		Тема 2. Практический курс профессионального перевода (Базовые тексты по специальности)	10	10			10 (2x5)	10 (2x5)	10	50	50
		<b>Итого 2 семестр 1 модуль:</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>15</b>	<b>25</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
		Тема 1. Академическая и образовательная мобильность 6.1. Академическая мобильность 6.2. Гранты и стипендии 6.3. Образовательная и научная командировки 6.4. Описание мероприятия	5	5	5	5	5	15	10	50	50
		Тема 2. Практический курс профессионального перевода (Базовые тексты по специальности)	10	10			10	10	10	50	50
		<b>Итого 2 семестр 2 модуль:</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>15</b>	<b>25</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
	Практический курс профессионального перевода. Подготовка к написанию и защите ВКР на английском языке.	Тема 1. Требования к структуре, содержанию и оформлению ВКР. Пунктуация в ВКР. Требования к языку ВКР.	10	10		10	10		10	50	50
		Тема 2. Практический курс профессионального перевода (базовые тексты по специальности)	10	10			10	10	10	50	50
		<b>Итого 3 семестр 3 модуль:</b>	<b>10</b>	<b>10</b>			<b>30</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
		Тема 1. Способы оформления информации о фактах и данных. Меры измерения, символы. Аббревиатуры. Способы оформления информации о графиках и диаграммах, причинах и следствиях. Способы оформления информации об идеях, анализе результатов, целях исследования, точках зрения, степени уверенности в изложении. Оформление ссылок и цитирование в тексте ВКР. Требования к оформлению списка литературы. Презентация ВКР. Требования и специфика					30	30		60	60
		Тема 2. Практический курс профессионального перевода (базовые тексты по специальности)	5	5			5	5	10+10 (реф. + пер. предл.)	40	40
		<b>Итого 3 семестр 4 модуль:</b>	<b>5</b>	<b>5</b>			<b>35</b>	<b>35</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

В соответствии с требованиями ОС ВО РУДН учебный курс «Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра» нацелен на формирование следующих компетенций:

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия:

- УК-4.1: Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации
- УК-4.2: Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации
- УК-4.3: Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках

ПК-1: Проведение работ по обработке и анализу научно-технической информации и результатов исследований:

- ПК-1.2: Знает принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала, способы аргументации; владеет навыками подготовки научных обзоров, публикаций, рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований на русском и иностранном языке; способен готовить публикации в научно-технических тематических изданиях

**Балльно-рейтинговая система оценки уровня знаний**  
**Сводная оценочная таблица дисциплины**

Код контр. компетенции или ее части	Контролируемый раздел дисциплины	Контролируемая тема дисциплины	ФОСы (формы контроля уровня освоения ООП)					Зачет	Баллы темы	Баллы раздела	
			Аудиторная работа				Самост. работа				Итог. контроль (опрос по темам)
			опрос	дебаты	эссе	контр.	вып. дом. презентация				
УК-4, ПК-1	Академические навыки в научно-исследовательской деятельности магистра	Тема 1. Образование и обучение 1.1. Реалии университетской жизни (академическая, кампус) 1.2. Современные IT технологии в образовании 1.3. Обучение в течение всей жизни 1.4. Коммерциализация обучения	5	5	5	5	5	15	10	50	50
		Тема 2. Наука и ее коммерциализация 2.1. Наука в современном мире 2.2. Лучшее изобретение 2.3. Наука и преступление 2.4. Коммерциализация науки	5	5	5	5	5	15	10	50	50
		<b>Итого 1 семестр 1 модуль:</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
		Тема 1. Работа, карьера и навыки специалиста 3.1. Должность и должностные обязанности 3.2. Карьера 3.3. Квалификация и тренинги 3.4. Портфель компетенций, востребованный на современном этапе развития общества	5	5	5	5	5	15	10	50	50
		Тема 2. Координация научной и бизнес коммуникации 4.1. Встречи 4.2. Презентации 4.3. Письменная коммуникация 4.4. Общение по телефону и скайпу	5	5	5	5	5	15	10	50	50
		<b>Итого 1 семестр 2 модуль:</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
		Тема 1. Обучение в России и за рубежом 5.1. Плюсы и минусы обучения за рубежом 5.2. Высшее образование в Англии 5.3. Высшее образование в Америке 5.4. Высшее образование в России	5	5	5	5	5	15	10	50	50
		Тема 2. Практический курс профессионального перевода (Базовые тексты по специальности)	10	10			10(2x5)	10(2x5)	10	50	50
		<b>Итого 2 семестр 1 модуль:</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>15</b>	<b>25</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
		Тема 1. Академическая и образовательная мобильность 6.1. Академическая мобильность	5	5	5	5	5	15	10	50	50

	6.2. Гранты и стипендии 6.3. Образовательная и научная командировки 6.4. Описание мероприятия									
	Тема 2. Практический курс профессионального перевода (Базовые тексты по специальности)	10	10			10	10	10	50	50
	<b>Итого 2 семестр 2 модуль:</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>15</b>	<b>25</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
Практический курс профессионально-ориентированного перевода. Подготовка к написанию и защите ВКР на английском языке.	Тема 1. Требования к структуре, содержанию и оформлению ВКР. Пунктуация в ВКР. Требования к языку ВКР.	10	10		10	10		10	50	50
	Тема 2. Практический курс профессионального перевода (базовые тексты по специальности)	10	10			10	10	10	50	50
	<b>Итого 3 семестр 3 модуль:</b>	<b>10</b>	<b>10</b>			<b>30</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
	Тема 1. Способы оформления информации о фактах и данных. Меры измерения, символы. Аббревиатуры. Способы оформления информации о графиках и диаграммах, причинах и следствиях. Способы оформления информации об идеях, анализе результатов, целях исследования, точках зрения, степени уверенности в изложении. Оформление ссылок и цитирование в тексте ВКР. Требования к оформлению списка литературы. Презентация ВКР. Требования и специфика					30	30		60	60
	Тема 2. Практический курс профессионального перевода (базовые тексты по специальности)	5	5			5	5	10+10 (реф. + пер. предл.)	40	40
	<b>Итого 3 семестр 4 модуль:</b>	<b>5</b>	<b>5</b>			<b>35</b>	<b>35</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

**Таблица соответствия баллов и оценок**

Баллы БРС	Традиционные оценки РФ	Оценки ECTS
95 – 100	5	A
86 – 94		B
69 - 85	4	C
61 - 68	3	D
51 - 60		E
31 - 50	2	FX
0 - 30		F
51-100	Зачет	Passed

## Правила применения БРС

- Раздел (тема) учебной дисциплины считаются освоенными, если студент набрал более 50 % от возможного числа баллов по этому разделу (теме).
- Студент не может быть аттестован по дисциплине, если он не освоил все темы и разделы дисциплины, указанные в сводной оценочной таблице дисциплины.
- По решению преподавателя и с согласия студентов, не освоивших отдельные разделы (темы) изучаемой дисциплины, в течение учебного семестра могут быть повторно проведены мероприятия текущего контроля успеваемости или выданы дополнительные учебные задания по этим темам или разделам. При этом студентам за данную работу засчитывается минимально возможный положительный балл (51 % от максимального балла).
- При выполнении студентом дополнительных учебных заданий или повторного прохождения мероприятий текущего контроля полученные им баллы засчитываются за конкретные темы. Итоговая сумма баллов не может превышать максимального количества баллов, установленного по данным темам.
- График проведения мероприятий текущего контроля успеваемости формируется в соответствии с календарным планом курса. Студенты обязаны сдавать все задания в сроки, установленные преподавателем.
- Время, которое отводится студенту на выполнение мероприятий текущего контроля успеваемости, устанавливается преподавателем. По завершение отведенного времени студент должен сдать работу преподавателю, вне зависимости от того, завершена она или нет.
- Использование источников (в том числе конспектов лекций и лабораторных работ) во время выполнения контрольных мероприятий возможно только с разрешения преподавателя.
- Отсрочка в прохождении мероприятий текущего контроля успеваемости считается уважительной только в случае болезни студента, что подтверждается наличием у него медицинской справки, заверенной круглой печатью в поликлинике № 25, предоставляемой преподавателю не позднее двух недель после выздоровления. В этом случае выполнение контрольных мероприятий осуществляется после выздоровления студента в срок, назначенный преподавателем. В противном случае, отсутствие студента на контрольном мероприятии признается не уважительным.
- Студент допускается к итоговому контролю знаний с любым количеством баллов, набранных в семестре.
- Итоговая контроль знаний оценивается из 20 баллов независимо от числа баллов за семестр.
- Если в итоге за семестр студент получил менее 31 балла, то ему выставляется оценка F и студент должен повторить эту дисциплину в установленном порядке. Если же в итоге студент получил 31-50 баллов, т. е. FX, то студенту разрешается добор необходимого (до 51) количества баллов путем повторного одноразового выполнения предусмотренных контрольных мероприятий, при этом по усмотрению преподавателя аннулируются соответствующие предыдущие результаты. Ликвидация задолженностей проводится по согласованию с деканатом.

## Примерный перечень оценочных средств

п / п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
<i><b>Аудиторная работа</b></i>			
1	Опрос	Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной и рассчитанные на выяснение объема знаний обучающегося по определенным разделам, темам, проблемам и т.п.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
2	Эссе	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.	Тематика эссе
3	Контрольная работа	Средство контроля, организованное как аудиторное занятие, на котором обучающимся необходимо самостоятельно продемонстрировать усвоение учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины	Вопросы по темам / разделам дисциплины
4	Тест	Система стандартизированных заданий, позволяющих стандартизировать систему измерения знания и умений обучающегося.	База тестовых заданий
5	Зачет	Форма проверки качества усвоения учебного материала практических занятий.	Примеры заданий
6	Экзамен	Оценка работы студента в течение семестра (года, всего срока обучения и др.) и призван выявить уровень, прочность и систематичность полученных им теоретических и практических знаний, приобретения навыков самостоятельной работы, развития творческого мышления, умение синтезировать полученные знания и применять их в решении практических задач.	Примеры заданий/вопросов. Пример экзаменационного билета
<i><b>Самостоятельная работа</b></i>			
1	Выполнение домашних заданий	Задания репродуктивного уровня, позволяющие оценить и диагностировать знание фактического материала	Комплект заданий
2	Презентация (защита) проекта / доклада / реферата / сообщения	Средство контроля способностей обучающихся представить перед аудиторией результаты проделанной работы	Темы проектов / докладов / рефератов / сообщений и пр.

Учебным планом на изучение дисциплины отводится три семестра. В дисциплине предусмотрены практические занятия, контрольные мероприятия по проверке усвоения тем. В конце каждого модуля каждого семестра проводится итоговый контроль знаний (зачет), а в конце 3 семестра - экзамен.

Оценивание результатов освоения дисциплины производится в соответствии с балльно-рейтинговой системой.

## **Критерии оценки по дисциплине**

*95-100 баллов:*

- полное и своевременное выполнение на высоком уровне домашних работ, успешное прохождение контрольных мероприятий, предусмотренных программой курса;
- систематизированное, глубокое и полное освоение навыков и компетенций по всем разделам программы дисциплины;
- безупречно владеть орфоэпическими, лексическими, грамматическими, орфографическими и пунктуационными нормами изучаемого языка в пределах программных требований;
- полная самостоятельность и творческий подход при изложении материала по программе дисциплины;
- полное и глубокое усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной программой дисциплины и преподавателем.

*86- 94 балла:*

- полное и своевременное выполнение на хорошем уровне домашних работ, успешное прохождение контрольных мероприятий, предусмотренных программой курса;
- систематизированное, глубокое и полное освоение навыков и компетенций по всем разделам программы дисциплины;
- хорошо владеть орфоэпическими, лексическими, грамматическими, орфографическими и пунктуационными нормами изучаемого языка в пределах программных требований;
- самостоятельность и творческий подход при изложении материала по программе дисциплины;
- усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной программой дисциплины и преподавателем.

*69-85 баллов:*

- полное и своевременное выполнение на хорошем уровне домашних работ, успешное прохождение контрольных мероприятий, предусмотренных программой курса;
- систематизированное, глубокое и полное освоение навыков и компетенций по всем разделам программы дисциплины;
- владеть орфоэпическими, лексическими, грамматическими, орфографическими и пунктуационными нормами изучаемого языка в пределах программных требований;
- усвоение основной литературы, рекомендованной программой дисциплины и преподавателем.

*51-68 баллов:*

- выполнение на удовлетворительном уровне домашних работ, прохождение контрольных мероприятий, предусмотренных программой курса;
- систематизированное и полное освоение навыков и компетенций по всем разделам программы дисциплины;
- удовлетворительное владение орфоэпическими, лексическими, грамматическими, орфографическими и пунктуационными нормами изучаемого языка в пределах программных требований;
- удовлетворительное усвоение основной литературы, рекомендованной программой дисциплины и преподавателем.

*31 - 50 баллов – НЕ ЗАЧТЕНО:*

- не выполнение, несвоевременное выполнение или выполнение на неудовлетворительном уровне домашних работ, не прохождение контрольных мероприятий, предусмотренных программой курса;
- недостаточно полный объем навыков и компетенции в рамках программы дисциплины;
- слабое владение орфоэпическими, лексическими, грамматическими, орфографическими и пунктуационными нормами изучаемого языка в пределах программных требований;
- удовлетворительное усвоение основной литературы, рекомендованной программой дисциплины и преподавателем.

*0-30 баллов, НЕ ЗАЧТЕНО:*

- отсутствие умений, навыков, знаний и компетенции в рамках программы дисциплины;
- невыполнение домашних заданий, не прохождение контрольных мероприятий, предусмотренных программой курса; отказ от ответов по программе дисциплины;
- игнорирование занятий по дисциплине по неуважительной причине.

## **Темы эссе**

1. Реалии университетской жизни (академическая, кампус)
2. Современные IT технологии в образовании
3. Обучение в течение всей жизни
4. Коммерциализация обучения
5. Наука в современном мире
6. Лучшее изобретение
7. Наука и преступление
8. Коммерциализация науки
9. Должность и должностные обязанности
10. Карьера
11. Квалификация и тренинги
12. Портфель компетенций, востребованный на современном этапе развития общества
13. Встречи
14. Презентации
15. Письменная коммуникация
16. Общение по телефону и скайпу
17. Плюсы и минусы обучения за рубежом
18. Высшее образование в Англии
19. Высшее образование в Америке
20. Высшее образование в России
21. Академическая мобильность
22. Гранты и стипендии
23. Образовательная и научная командировки
24. Описание мероприятия

## **Критерии оценки эссе**

Оценивается полнота и аргументированность изложения / структурирование эссе в соответствии с его заданным типом / лексико-грамматические конструкции, используемые автором.

## **Перечень дискуссионных тем для дебатов**

### **Английский язык**

1. Education in Russia is poor
2. University life should be organized
3. Education should be IT based
4. Long-life learning is necessary
5. Commercialisation of Education should be prohibited
6. Science and its Commercialisation are closely connected
7. The best Invention is...
8. Science and crime are connected
9. Commercialisation of Science is the requirement of the reality
10. Job, Career and Employee's skills are interconnected
11. Work and Job: big difference?
12. The Career Ladder is for single
13. Qualifications and Trainings are constantly required
14. Employee's Skills and Fitting in: complex process
15. How to manage scientific and business communication?
16. Successful meetings management
17. Presentation: steps to success
18. Written communication peculiarities
19. Telephoning: science and business focus
20. Studying in Russia and Abroad: peculiarities
21. Benefits and Drawbacks of Studying Abroad
22. Higher Education in GB: challenges
23. Higher Education in USA: wanted because....
24. Higher Education in Russia: brain drain
25. Academic and Educational Mobility through reality
26. Academic mobility: where and how?
27. Grants and Scholarships: how to get?
28. Educational / Scientific trip: how to organize

### **Критерии оценки дебатов**

Оценивается полнота и аргументированность ответов на вопросы / умение дискутировать в рамках проблемного поля / лексико-грамматические конструкции, используемые отвечающим.

## Комплект заданий для контрольной работы

### Английский язык

#### Контрольная работа № 1.

Тема: Studying in Russia and Abroad

#### 1. Translate the following words and word-combinations into Russian:

1. a popular discussion
2. a scholarly debate
3. the academy
4. scholarship
5. landmark
6. core
7. to state
8. to overestimate
9. to advance
10. to propose
11. to put forward
12. to conceive
13. to put into practice
14. current
15. to acknowledge

#### 2. Translate from Russian into English.

1. Обучение за рубежом связано с необходимостью для студента покинуть свою Родину и переехать в другую страну на период обучения.
2. К числу основных преимуществ обучения за рубежом относятся не только профессиональные и академические, интеллектуальные и культурные аспекты, но и возможность нарастить багаж компетенций, приобретаемый соискателями.
3. Чтобы сделать Ваше резюме более привлекательным для работодателя, выберите обучение в зарубежном вузе в качестве одной из своих образовательных стратегий.
4. Обучение в зарубежных вузах с целью изучения иностранного языка сегодня менее эффективно, чем это было 20 лет назад, так как социальные сети, мессенджеры и электронная почта делают иноязычную коммуникацию более доступной.
5. Обучение за рубежом может длиться от одного семестра, до полного окончания образовательной программы.

#### 3. Guess the meanings of the following words and word combinations

1. mature
2. a silent room
3. language acquisition
4. to read for
5. at the end of the day

#### Контрольная работа № 2.

Тема: Презентация

#### 1. Make up 5 combinations with each of 4 words:

*e.g.*

*an accepted theory; to adapt a theory;  
an essential contribution; to make a contribution.*

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ theory
1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ a theory
2. \_\_\_\_\_ c  
ontribution
3. \_\_\_\_\_ a  
contribution

**2. Use the following pattern to express the following grouping idea. Give 10 examples.**

Главная / основная мысль / идея N может быть сформулирована / выражена / трактована...

*E.g. Mendeleev's core idea is (was) stated as..... (finish this example)*

**3. I. Translate from Russian into English.**

**II. Rearrange sentences in the order they can be presented in presentation.**

1. Это положение завершает мою презентацию. Теперь, для того, чтобы все суммировать, давайте вспомним ключевые понятия снова.
2. Давайте начнем с рассмотрения вопроса о влиянии цвета фона на восприятие информации, представленной в презентации.
3. Таким образом, это обзор общих положений моей презентации.
4. В сегодняшней презентации я надеюсь осветить три основных темы: компьютерная безопасность сегодня, защита от вредоносных программ, законодательство в сфере защиты интеллектуальной собственности.
5. Переходя к следующей части, я бы хотел отметить, что данный подход, а также обращение к большим базам данных означает, что такие центры, как ТАСС, абсолютно необходимы
6. Если у кого-то есть вопросы, я с удовольствием на них отвечу.
7. Как я упомянул ранее, интернет вещей определяется как взаимосвязь уникально идентифицируемых встроенных вычислительных устройств в рамках существующей инфраструктуры Интернета.
8. Более детально мы рассмотрим это положение позже.
9. Я вернусь к этому вопросу в своей презентации попозже, если смогу.
10. Давайте пойдем дальше и рассмотрим вопрос об использовании модели Кобб Дугласа на примере нашей выборки.

**Контрольная работа № 3.**

**Тема:** Презентация ВКР. Требования и специфика.

1. Give the main ideas presented by Susan McConnell (Stanford) in her presentation "Designing effective scientific presentation".
2. Read the article by Geoffrey James "8 habits that ruin good presentation" and identify a set of very common presentation mistakes. Give your own evaluation of the habits mentioned.

The article presents a set of very common bad habits that can turn even the best presentations into total disasters:

### **1. Starting with an apology**

*The bad habit:* You're late, your equipment malfunctions, you don't have your materials, or whatever. You apologize in advance for how this might affect your presentation.

*Why it's a mistake:* An apology sets a negative tone that may affect the entire meeting and makes you seem like a victim. Nobody wants to do business with a victim.

*What to do instead:* Start on an upbeat note, as if nothing is wrong. This communicates that you're cool under pressure--the opposite of being a victim.

### **2. Asking for extra time**

*The bad habit:* You feel you don't have sufficient time to communicate your important information, so you request extra time to communicate it.

*Why it's a mistake:* If there's less time because you're late, you're adding injury to insult. If it's because your presentation is too long, well, your presentation is too long.

*What to do instead:* Adapt your presentation down so that it fits the allotted time. If you're late, end your presentation when it's scheduled to end.

### **3. Shooting slide barrages**

*The bad habit:* "I have 15 minutes left, and I'm through only 20 of my 58 PowerPoint slides, so I'm going to be going through this last bit a little fast."

*Why it's a mistake:* This usually happens when initial slides spark discussion so you lay a "guilt trip" on your audience members to keep them quiet while you finish up.

*What to do instead:* Adapt the remainder of your presentation so that it addresses what was discussed, because that's clearly what's important to your audience.

### **1. Making personal excuses**

*The bad habit:* You downgrade the audience's expectations by offering an excuse in advance for your poor performance. (E.g., "I'm so tired"; "I got in late last night.")

*Why it's a mistake:* You're giving yourself an excuse so you won't feel so bad if you fail. Plus, nobody wants to hear you whine about your problems.

*What to do instead:* Regardless of how you're feeling, show enthusiasm for being there and make your best effort.

### **2. Reading from your slides**

*The bad habit:* Your slides reflect your thinking on a subject, so you read your slides aloud to the audience in order to replicate your thought process.

*Why it's a mistake:* Presumably everyone in your audience can read, so you're not just being boring, you're insulting them.

*What to do instead:* Use slides as visual signposts for the points you're making rather than a written version or summary of those points.

### **3. Turning your back**

*The bad habit:* You keep turning around to read from your slides or staring down to read from your notes.

*Why it's a mistake:* You're compounding the mistake of reading by being rude and unprofessional.

*What to do instead:* Face your audience members and look at them while you're presenting. If necessary, take a quick glance, but keep your focus on where it belongs: them.

### **4. Talking too fast**

*The bad habit:* You've got a lot of material to cover, so you talk fast to get through all of it.

*Why it's a mistake:* If you need to talk fast, your presentation is too long. Plus, fast talk makes you sound either nervous or like a stereotypical "fast talkin'" salesperson.

*What to do instead:* Cut your presentation down so fast talk isn't necessary. If you're talking fast because you're nervous, write "SLOW DOWN!" on each page of your notes.

#### **4. Fidgeting**

*The bad habit:* You keep fiddling with your papers, fingering your jewelry, scratching yourself, etc.

*Why it's a mistake:* Anything that distracts your audience from your message is making that message less effective.

*What to do instead:* As you rehearse your presentation, rehearse how you'll stand and where you'll put your hands. Rehearse enough, and your tics will disappear.

#### 3. Translate from Russian into English.

1. В следующем слайде я представлю неожиданные данные, характеризующие протекание реакции в нестабильных условиях.
2. Позже вы увидите как эти процессы протекают на практике.
3. Подведя итог всему вышесказанному, я собираюсь объяснить, почему исследователи считают получение подобных результатов на практике невозможным, и почему мы полагаем, что нашли решение дилеммы.
4. В моей презентации я представлю данные, с которыми вы, возможно, еще не знакомы.
5. Принято считать, что данное утверждение аксиоматично. Но на самом деле Вы видите, что возможны и иные варианты в реализации данной парадигмы.

### **Контрольная работа № 4**

#### **Тема: Professional Translation**

1. Write down a short description of Mathematics development as a science.
  2. Write down at least 10 sentences to explain the main differences in Riemann and Lobachevsky geometry.
  3. Translate from English into Russian.
- 
1. Many programming languages are written in an imperative form (i.e., as a sequence of operations to perform) while other languages use the declarative form (i.e. the desired result is specified, not how to achieve it).
  2. Andersson and Reimers (2014) found that employees often do not see themselves as part of the organization Information Security "effort" and often take actions that ignore organizational Information Security best interests.
  3. The definition of the Internet of things has evolved due to convergence of multiple technologies, real-time analytics, machine learning, commodity sensors, and embedded systems As machines become increasingly capable, tasks considered to require "intelligence" are often removed from the definition of AI, a phenomenon known as the AI effect
  4. A combination of hardware and software forms a usable computing system, although other systems exist with only hardware components.
  5. The completed device is called a biocompatible ferroelectret nanogenerator, or FENG.
  6. CPython, the reference implementation of Python, is open sourcesoftware[30] and has a community-based development model.
  7. High-level programming languages are easier and more efficient for programmers because they are closer to natural languages than machine languages.
  8. Wireless connections encompass various types of fixed, mobile, and portable applications, including two-way radios, cellular telephones, personal digital assistants (PDAs), and wireless networking.

9. Network topology is the layout or organizational hierarchy of interconnected nodes of a computer network.
10. In electrical engineering, a switch is an electrical component that can "make" or "break" an electrical circuit, interrupting the current or diverting it from one conductor to another.

### **Контрольная работа № 5.**

#### **Тема: Professional translation**

#### **Translate from Russian into English:**

4. Одно из преимуществ машинного обучения в сравнении с более традиционными подходами состоит в том, что машинное обучение должно повысить вероятность того, что, модель, обученная в нашем исследовании, будет применяться к новым и независимым наборам данных.
5. Исследование создало решения, которые могут быть интегрированы в веб-форумы или сайты в социальных сетях, чтобы автоматически или полуавтоматически обнаруживать потенциальные случаи антиобщественного поведения с высокой точностью.
6. Бизнес и индустрия все больше полагаются на машины или роботы, чтобы выполнять работу людей.
7. Tesla с 2014 года регулярно привлекает хакеров к поиску уязвимостей за вознаграждение.
8. Владелец платформы владеет средствами распространения, розничным компонентом, аппаратным обеспечением и продуктом.
9. Блокчейн формируется как непрерывно растущая цепочка блоков с записями обо всех транзакциях.
10. Само формирование данных для передачи и обработки принимаемых данных осуществляет т. н. терминальное оборудование (в его роли может выступать и персональный компьютер).
11. Компания Тошиба интегрирует в автомобильную однокристалльную систему для распознавания изображений ускоритель нейронной сети.
12. Обработка речи начинается с оценки качества речевого сигнала, на этом этапе определяется уровень помех и искажений.
13. Линейная сеть одержит только два конечных узла, любое число промежуточных узлов и имеет только один путь между любыми двумя узлами.

### **Контрольная работа № 6.**

#### **Тема: Структура ВКР**

1. Describe the structure of an Introduction to the scientific paper.
2. Comment on the stages of a Research Process. Give definitions to the main terms used in your explanation.
3. Represent Reference list in APA style

Статьи из журналов и сборников:

- Адорно Т.В. К логике социальных наук // Вопросы философии. 1992. № 10. С. 76-86.
- Crawford P.J., Barrett T.P. The reference librarian and the business professor: a strategic alliance that works // Science. 1997. Vol. 3. № 58. P. 75-85.
- Корнилов В.И. Турбулентный пограничный слой на теле вращения при периодическом вдуве / отсосе // Теплофизика и аэромеханика. 2006. Т. 13. №. 3. С. 369-385.

- Кузнецов А.Ю. Консорциум - механизм организации подписки на электронные ресурсы // Российский фонд фундаментальных исследований: десять лет служения российской науке. М.: Научный мир, 2003. С. 340-342.

#### Монографии и сборники:

- Тарасова В.И. Политическая история Латинской Америки: монография. М.: Проспект, 2006. 506 с.
- Философия культуры и философия науки: проблемы и гипотезы: межвуз. сб. науч. тр. / Саратов. гос. ун-т; [под ред. С.Ф. Мартыновича]. Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1999. 199 с.
- Райзберг Б.А., Лозовский Л.Ш., Стародубцева Е.Б. Современный экономический словарь. 5-е изд., перераб. и доп. М.: ИНФРА-М, 2006. 494 с.

#### Авторефераты:

- Глухов В.А. Исследование, разработка и построение системы электронной доставки документов в библиотеке: Автореф. дис. канд. техн. наук. Новосибирск, 2000. 18 с.

#### Диссертации:

- Фенухин В.И. Этнополитические конфликты в современной России: на примере Северо-Кавказского региона: дис. ... канд. полит. наук. М., 2002. С. 54-55.

#### Аналитические обзоры:

- Экономика и политика России и государств ближнего зарубежья: аналит. обзор, апр. 2007 / Рос. акад. наук, Ин-т мировой экономики и междунар. отношений. М.: ИМЭМО, 2007. 39 с.

#### Статьи в материалах конференций:

- Марьинских Д.М. Язык и культура // Мировое культурно-языковое и политическое пространство: материалы I Международной научно-практической конференции (Москва, 11-12 сент. 2000 г.). Новосибирск: РГСУ, 2000. С. 125-128.

#### Интернет-документы:

- Логинова Л.Г. Сущность результата дополнительного образования детей // Образование: исследовано в мире // Междунар. науч. пед. интернет-журн. 21.10.03. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.oim.ru/reader.asp?nomer=366> (дата обращения: 17.04.07).
- Рынок тренингов Новосибирска: своя игра [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://nsk.adme.ru/news/2006/07/03/2121.html> (дата обращения: 17.10.08).

## **Критерии оценки контрольных работ**

Оценивается полнота и аргументированность ответов на вопросы / глубина понимания сути задания / качество перевода / лексико-грамматические конструкции, используемые отвечающим.

## **Перечень тем для презентаций**

### **Английский язык**

6. Science and its Commercialisation
7. Studying in Russia and Abroad
8. Презентация выпускной квалификационной работы (темы презентаций определяются темой выпускной квалификационной работы каждого конкретного слушателя).

### **Немецкий и французский языки**

1. Презентация выпускной квалификационной работы (темы презентаций определяются темой выпускной квалификационной работы каждого конкретного слушателя).

### **Критерии оценки презентаций**

Оценивается полнота выполнения работы, ее соответствие требованиям, предъявляемым к научной презентации, оформление результатов, полнота ответов на вопросы по презентации, если это предусмотрено заданием.

## Комплект тестов

### Немецкий язык

#### Тест 1

Тема: Имя существительное, спряжение глаголов

#### I.

1. Diese Frau macht die Übungsräume sauber. Als was arbeitet Sie?

<b>a.</b>	Als Sekretärin	<b>c.</b>	Als Putzfrau
<b>b.</b>	Als Bürofrau	<b>d.</b>	Als Assistentin

2. Kurt rechnet schnell im Kopf. Er ist begabt für...

<b>a.</b>	Mathe	<b>c.</b>	Fremdsprache
<b>b.</b>	Physik	<b>d.</b>	Literatur

3. Herr Müller kennt ausgezeichnet die Welt von Pflanzen und Tiere. Er ist ... von Beruf.

<b>a.</b>	Biologe	<b>c.</b>	Zoologe
<b>b.</b>	Geologe	<b>d.</b>	Kinologe

4. Mein Freund Kurt ist tierlieb. Er möchte ... werden.

<b>a.</b>	Zahnarzt	<b>c.</b>	Augenarzt
<b>b.</b>	Tierarzt	<b>d.</b>	Dermatologe

5. Im Deutschunterricht ... der Lehrer viele Fehler.

<b>a.</b>	korrigiert	<b>c.</b>	Prüft
<b>b.</b>	wiederholt	<b>d.</b>	Macht

6. Der Lektor ... den Studenten Hausaufgaben.

<b>a.</b>	gibt	<b>c.</b>	Geben
<b>b.</b>	gibt	<b>d.</b>	Gebe

7. Wir gratulieren ... zu deinem Geburtstag.

<b>a.</b>	dich	<b>c.</b>	Dir
<b>b.</b>	euch	<b>d.</b>	Ihnen

8. Kurt ist heute krank. Er geht ... Kino nicht.

<b>a.</b>	im	<b>c.</b>	Ins
<b>b.</b>	in	<b>d.</b>	Um

9. Ich möchte ... Schweiz fahren.

<b>a.</b>	in	<b>c.</b>	Nach
<b>b.</b>	in das	<b>d.</b>	in die

10. Es läutet. Alle Studenten betreten ...

<b>a.</b>	der Übungsraum	<b>c.</b>	in den Übungsraum
<b>b.</b>	den Übungsraum	<b>d.</b>	in das Übungsraum

## II. Lesen den Text.

### Was Kinder mögen: Am liebsten Pommes

Hamburg (AP). Jetzt wissen es alle: Kinder essen am liebsten Pommes frites. Das Magazin „Eltern“ hat 211 Schülerinnen und Schüler im Alter von 6 bis 14 Jahren gefragt, was sie am liebsten essen und was sie nicht mögen. An erster Stelle stehen Pommes frites. An zweiter Stelle folgen Spaghetti. Danach kommen auf den Plätzen 3 und 4 Pizza und Hamburger. Auf Platz 5 stehen Süßigkeiten (Schokolade, Gummibärchen, Eis und Kuchen). Hähnchen sind auf Platz 6. Der Appetitkiller Nummer 1 ist Leber. Danach folgen auf der Negativ-Liste Knoblauch, Hirn und Haferbrei. So wie Tanja sagen viele: „Pommes in der Tüte und ein großes Eis, das sind meine Favoriten.“ Frank sagt: „Ich habe drei Hits: Pizza, Hamburger und Spaghetti.“

### Kreuzen Sie die richtige Antworte.

richtig	falsch	unbekannt

1. Pommes frites
2. Süßigkeiten und Pizza
3. Spaghetti und Hamburger
4. Haferbrei
5. Gemüse und Früchte
6. Fisch und Fleisch

## Тест 2

### Тема: Покупки, продукты питания

#### I.

1. Wo kaufst du frisches Brot?
  - a. im Restaurant
  - b. im Cafe
  - c. in der Bäckerei
  - d. im Warenhaus
2. Ich brauche 1 ... Milch.
  - a. Dose
  - b. Flasche
  - c. Becher
  - d. Packung
3. Ich friere. In diesem Winter habe ich keine ...
  - e. Lackstiefel
  - f. Lederstiefel
  - g. Winterstiefel
  - h. Halbstiefel

4. Bei großer Kälte tragen die Damen:
- Pelzmäntel
  - Regenmäntel
  - Übergangsmäntel
  - Ledermäntel
5. Was ist das Symbol des Lebens?
- Ei
  - Apfel
  - Rose
  - Baum

## II.

5. Wen kann ich ... Hilfe bitten?

<b>a.</b>	wen ... um	<b>c.</b>	was ... über
<b>b.</b>	wen ... an	<b>d.</b>	wen von

6. Wer ... diesen Artikel geschrieben?

<b>a.</b>	soll	<b>c.</b>	Ist
<b>b.</b>	hat	<b>d.</b>	Wird

7. ... Kranke darf noch nicht aufstehen.

<b>a.</b>	der	<b>c.</b>	Das
<b>b.</b>	ein	<b>d.</b>	Die

8. Peter wohnt ... in Berlin.

<b>a.</b>	vorher	<b>c.</b>	Seitdem
<b>b.</b>	bald	<b>d.</b>	Jetzt

9. Die Jungen möchten gern Tennis spielen, ... fahren sie ins Stadion.

<b>a.</b>	darum	<b>c.</b>	Seitdem
<b>b.</b>	dann	<b>d.</b>	Weil

## III. Lesen Sie den Text und kreuzen Sie die richtige Antwort an.

### Ein Tag bei Familie Berger.

Familie Berger wohnt in Frankfurt. Herr und Frau Berger haben zwei Kinder.

Sie heißen Sabine und Wolfgang. Sabine ist zwölf Jahre alt und Wolfgang ist zehn. Von Montag bis Freitag stehen sie um sieben Uhr auf.

Zuerst duschen die Kinder und dann frühstücken sie. Aber heute hat Wolfgang Geburtstag. Es gibt Kuchen zum Frühstück.

Die Mutter sagt: "Herzlichen Glückwunsch, Wolfgang! Hier ist dein Geschenk - ein Werkzeugkasten."

"Der Werkzeugkasten ist toll, danke!", sagt Wolfgang.

Der Vater und die Mutter gehen danach ins Büro und Sabine und Wolfgang gehen in die Schule. Wolfgang hat heute Deutsch, Matematik, Erdkunde, Geschichte und Sport. In der Pause spielen die Kinder "Herr Fischer". Das macht Spaß!

Mittags essen die Kinder zu Hause und dann machen sie die Hausaufgaben. Um halb fünf kommt der Vater nach Hause. Er isst auch und sieht dann fern.

Jetzt kommt Oma. Sie hat einen Fußball für Wolfgang und sagt: "Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag. Wolfgang lacht. Er nimmt den Fußball und geht weg. Er will mit Peter und Andreas Fußball spielen.

Erst um acht Uhr kommt er wieder zurück. "Der Fußball ist fantastisch!" sagt er. "Ich habe acht Tore geschossen."

Jetzt gehen Sabine und Wolfgang ins Bett. Sie hören noch leise Musik und dann schlafen sie.

Gute Nacht!

		richtig	falsch	unbekannt
1.	Familie Berger wohnt in Hamburg.			
2.	Die Kinder heißen Susi und Wolfgang.			
3.	Wolfgang ist zehn Jahre alt.			
4.	Zuerst frühstücken die Kinder.			
5.	Wolfgang hat heute Geburtstag.			
6.	Es gibt Eis.			
7.	Der Werkzeugkasten ist toll.			

### Тест 3

#### Тема: Все темы первого семестра

I. Kreuzen Sie die richtige Antwort an!

**1. Im Warenhaus verkauft man nicht:**

- a. Stoffe
- b. Fleisch und Fisch
- c. Wäsche
- d. Kleider

**2. Die Hauptstadt von Frankreich ist:**

- a. Dresden
- b. London
- c. Paris

- d. Leipzig
- 3. Die Flagge von Deutschland ist:**
- 3) schwarz-gelb-rot
  - 4) weiß-blau-rot
  - 5) blau- weiß-rot
  - 6) schwarz-rot-gelb
- 4. "Es regnet und stürmt und schneit" (Heine). Was tragen die Menschen?**
- a. Regenmäntel
  - b. Arbeitsmäntel
  - c. Kurzmäntel
  - d. Wintermäntel
- 5. Was essen Sie zum Nachtisch?**
- a. Schweineschnitzel
  - b. Apfelstrudel
  - c. Nudelsuppe
  - d. Milchbrei
- 6. Die Pause dauert 15 Minuten. Die Studenten können etwas essen und Kaffee und Tee trinken.**
- a. in einem Lokal
  - b. in der Mensa
  - c. in einem Trinkstube
  - d. in der Bar
- 7. Man feiert Osterfest:**
- a. im Winter
  - b. im Frühling
  - c. im Sommer
  - d. im Herbst

**II. Kreuzen Sie die richtige Antwort an!**

1. Ich kenne ihn erst .... zwei Wochen.
 

a. seit	c. vor
b. in	d. an
  
2. Das Kind ... gern.
 

a. esst	c. essen
b. isst	d. esse
  
3. Wir lernen einige Gedichte... Heine auswendig
 

a. für	c. von
b. bei	d. seit
  
4. Diese Studentin beherrscht Deutsch. .... versteht sie in Deutschland sehr gut.
 

a. es	c. wen
b. man	d. was

**III. Lesen Sie den Text und kreuzen Sie die Antworten an!**

**Text 3**

Ich bin kein Fernseherfan! Ich finde Fernsehen blöd! Natürlich gibt es manchmal auch interessante Sendungen und die sehe ich sehr gern, z.B. Krimis und Dokumentarfilme. Aber Quizshows! Sie sind so langweilig. Immer dasselbe!

Ich finde, fernsehen ist wie eine Droge. Hans, ein Freund von mir, sieht jeden Tag 4-5 Stunden fern. So ein Wahnsinn! Und er hat dann natürlich keine Zeit mehr für was anderes. ...kein Sport, keine Bücher, keine Musik, kein Computer...Nur Fernsehen. Auch mein Vater ist ein Fernsehfan. Er kommt um 18.00 Uhr von der Arbeit zurück und er sieht dann denn ganzen Abend fern. Er hat nie Zeit für mich.

<i>a</i>	<i>richtig</i>	<i>b</i>	<i>falsch</i>	<i>c</i>	<i>unbekannt</i>
----------	----------------	----------	---------------	----------	------------------

1. Birgit sieht sehr gern fern.
2. Birgit sieht nicht gern fern.
3. Birgits Lieblingssendungen sind Quizshows.
4. Hans ist ein Freund von Birgit.
5. Hans lernt sehr gut in der Schule.
6. Hans hat viele Hobbys.
7. Birgits Vater arbeitet sehr viel.
8. Am Abend spricht Birgit lange mit ihrem Vater.

#### Test 4

Tema:

1. Ich lege das Buch auf ... Tisch.  
a) der                      c) die  
b) den                      d) dem
2. In ... Haus gibt es vier Zimmer.  
a) dem                      c) die  
b) das                      d) der
3. Gehst du morgen in ... Bibliothek?  
a) die                      c) das  
b) den                      d) der
4. Auf ... Stuhl sitzt mein Freund.  
a) dem                      c) die  
b) den                      d) der
5. In ... Tasche liegen Lehrbücher.  
a) der                      c) die  
b) den                      d) dem
6. ... du Deutsch sprechen?  
a) können                      c) kannst  
b) kann                      d) könnt
7. Der Lehrer ... dich fragen.  
a) wollt                      c) willst  
b) will                      d) wollen

8. Ihr ... mir helfen.  
 a) können                      c) kannst  
 b) kann                         d) könnt
9. Der Vater ... in den Garten gehen.  
 a) wollt                         c) willst  
 b) will                          d) wollen
10. Meine Eltern ... aufs Land fahren.  
 a) wollt                         c) willst  
 b) will                          d) wollen

## **Тест 5**

### **Тема**

1. Wir ... ins Kino.  
 a) ging                         c) ginge  
 b) gingen                      d) gingst
2. Der Vater ... in der Zeitung.  
 a) las                          c) laset  
 b) last                         d) lasen
3. Die Freunde ... in den Garten.  
 a) liefen                        c) lieft  
 b) lief                         d) liefst
4. Alle ... zu Hause.  
 a) waren                        c) wart  
 b) seid                         d) war
5. Das Mädchen ... der Mutter ihr Heft.  
 a) gabst                         c) gab  
 b) gabe                         d) gaben
6. Wann ... er nach Hause?  
 a) kam                         c) kamt  
 b) kamen                      d) kamt
7. Sehen Sie ... Haus?  
 a) dieses                        c) dieser  
 b) diesen                        d) diese
8. ... Mann ist dein Vater?  
 a) welchen                      c) welche  
 b) welcher                      d) welches
9. Mein Vater ... Arzt von Beruf.  
 a) bist                         c) hast  
 b) seid                         d) ist

## Test 6

Тема:

Aufgabe: I. Verbinden Sie!

- 1.
- |                          |               |
|--------------------------|---------------|
| a) можно, разрешается    | 1) man möchte |
| b) нужно, надо (должен)  | 2) man muss   |
| c) хотелось бы           | 3) man soll   |
| d) можно                 | 4) man könnte |
| e) нужно, надо (следует) | 5) man kann   |
| f) можно было бы         | 6) man darf   |

Aufgabe: II. Wählen Sie eine richtige Variante.

2. Ich ... gut singen.

- a) kann
- b) darf
- c) soll

3. Er hat sich zu Hause geduscht.

- a) 'Hat' ist ein Hilfsverb.
- b) 'Hat' ist ein Vollverb.
- c) 'Hat' ist ein Modalverb.

4. Er spielt.

- a) 'Spielt' ist ein Vollverb.
- b) 'Spielt' ist Modalverb.
- c) 'Spielt' ist Hilfsverb.

5. Hier ... man essen und trinken.

- a) will
- b) soll
- c) muss
- d) kann

6. Mit ... sagt man, was jemand tut oder was geschieht.

- a) Nomen
- b) Adjektiven
- c) Pronomen
- d) Verben

7. Ich muss arbeiten.

- a) 'Muss' ist ein Vollverb.
- b) 'Muss' ist ein Modalverb.
- c) 'Muss' ist ein Hilfsverb.

Aufgabe: III. Wählen Sie die richtige Variante aus.

8. Wann benutzen wir ‚müssen‘?

- a) Wenn es ein Wunsch ist.
- b) Wenn es ein Zwang ist.
- c) Wenn es eine Fähigkeit oder Unfähigkeit ist.

d) Wenn es eine Notwendigkeit ist.

Aufgabe: IV. Stellen Sie die Modalverben in der richtigen Form.

9. Stelle das Modalverb 'dürfen' in der richtigen Form.  
Hier ... ich nicht rauchen.

*Запишите ответ:*

\_\_\_\_\_

10. Stelle das Modalverb 'muss' in der richtigen Form.  
Ich ... auf die Toilette (gehen).

*Запишите ответ:*

\_\_\_\_\_

Французский язык

---

**Тест 1**

**Тема**

**1. Marc ... sa femme.**

- A) parle
- B) travaille
- C) va
- D) aime

**2. A huit heures Michel ... sa gymnastique**

- A) prend
- B) reste
- C) fait
- D) achète

**3. Anne a ... pour écrire**

- A) un stylo
- B) un téléphone
- C) un chat
- D) un café

**4. ... reste seul?**

- A) comment
- B) où
- C) quel
- D) qui

**5. ... Paris il y a beaucoup de théâtres**

- A) après
- B) en
- C) à
- D) chez

**6. Сопоставить:**

- 1) deux
- 2) douze

- A) 6
- B) 12

3) dix	C) 4
4) quatre	D) 2
5) quatorze	E) 14
6) seize	F) 16
7) six	G) 10

**7. À 7 heures du matin je ...**

- A) dîne
- B) prends mon café
- C) je déjeune

**8. Mon ami est étudiant ...**

- A) à la banque
- B) à l'université
- C) à la fabrique

**9. Ma petite soeur ...avec notre chat.**

- A) joue
- B) travaille
- C) n'aime pas
- D) quitte

**10. En France on parle et on écrit en ...**

- A) russe
- B) anglais
- C) français
- D) espagnol

## **Тест 2**

Тема

**1. Ma collègue ... à Lyon.**

- A) va
- B) vas
- C) vais

**2. Сопоставить:**

- |                              |            |
|------------------------------|------------|
| 1) mon ami                   | A) ces     |
| 2) jeunes filles sont belles | B) c'est   |
| 3) mes amis                  | C) ce sont |

**3. C'est ... journal de mon chef.**

- A) le
- B) une
- C) la
- D) un

**4. Quel âge ...-tu?**

- A) ai
- B) as
- C) est
- D) a

**5. Vous ... madame Fort?**

- A) êtes
- B) avez
- C) sont
- D) sommes

**6. Elle y vient avec nous**

- A) quelle?
- B) avec quoi?
- C) où?
- D) avec qui?

**7. Sur le bureau ... des livres.**

- A) sont
- B) il y a
- C) a
- D) il n'y a pas

**8. Luc et Amélie ... à Cabourg**

- A) habites
- B) habite
- C) habitent

**9. Qui ... du cinéma?**

- A) font
- B) fais
- C) fait
- D) faites

**10. Je prends le petit déjeuner avec ... femme.**

- A) sa
- B) ta
- C) ma

**Text 3**

Tema

*Lisez le texte et répondez:*

- A) c'est vrai
- B) faux
- C) il n'y pas d'information

Je m'appelle Nathalie. Je fais mes études à l'université. D'habitude je me lève assez tôt, à sept heures précises, parce que le trajet me prend une heure. Je mets mon réveil à sept heures moins dix.

Mais hier je ne l'ai pas entendu. Je me suis réveillée à sept heures et demie. Je suis en retard! Je n'ai pas eu le temps de faire mon lit. Pour me réveiller je me suis lavé le visage avec de l'eau froide. Je me suis habillée en cinq minutes et vite j'ai avalé mon café.

Chaque jour je sors de chez moi à huit heures moins le quart, mais cette fois je suis sortie à huit heures dix. Je n'aime pas me dépêcher mais que faire? A l'Université les cours commencent à neuf heures et quart, je suis arrivée en retard. Je me suis excusée et j'ai pris ma place.

Après les cours qui finissent à deux heures et demie de l'après-midi je suis souvent retenue par toutes sortes d'affaires. Une fois par semaine je vais m'entraîner dans la salle de gymnastique. Je rentre à cinq heures. Après le dîner je me repose un peu, je fais mes devoirs. Ensuite je me promène, s'il fait beau. Je me couche à minuit.

1. J'étudie à l'Ecole des arts.
2. Je me lève assez tard, vers 8 heures.
3. D'habitude je ne me dépêche pas le matin.
4. Hier je suis arrivée à l'Université à l'heure
5. Une fois par semaine je m'entraîne dans la salle de gym.

6. Je me couche toujours vers 10 heures.

#### Тест 4

##### Тема: Все темы 1 семестра

5. Поставить глаголы в логическом порядке. Chaque matin 1) je ... 2) je ... 3) je ... 4) je ...
- Je me lave
  - Je me lève
  - Je m'habille
  - Je me réveille
6. As-tu vu Michel? Michel, qui est-ce? Mais je ne le ... pas.
- Connais
  - Sais
7. –Veux-tu venir avec moi au spectacle ce soir? -Avec plaisir.
12. Je n'ai rien à faire.
13. Je suis très occupé.
14. Je ne sais pas encore. Demain peut-être.
8. Demain il y a un contrôle de math. Je ... à l'université.
- dois
  - veux
  - peux
9. Вставьте, где нужно а) а; b) de; c) –
- Il a voulu ... visiter cette ville.
  - Nous avons décidé ... revenir.
  - Luc commence ...travailler.
10. J'ai été malade ... 4 jours.
- Depuis
  - Pendant
  - Dans
11. Pierre a beaucoup travaillé et vers le soir il ...
- A sommeil
  - Est plein d'énergie
12. On vous apporte une tasse de café que vous avez voulue , votre réplique:
- ça ne fait rien!
  - Merci bien!
  - Ne me dérangez pas!
13. Vous avez faim, vous êtes fatigués. Vous passez ...
- Au cinéma
  - Au musée
  - Au café
14. Veux-tu me rendre mon livre? Oui, bien sûr, je l'ai ... lu.
- Encore
  - Beaucoup
  - Souvent
  - Déjà

#### ЗАДАНИЕ № 2

1. Amélie s'est ... très tôt.
- Reveillée

- b. Réveillé
  - c. Réveiller
2. Je cherche Elise, je ne ... trouve pas.
    - a. Le
    - b. La
    - c. Les
  3. Il faut écrire à Elise. Oui, écris-...!
    - 4. Lui
    - 5. Leur
    - 6. La
  4. Demain il y a un contrôle de math. Je ne ... pas aller à l'université.
    - a. Veut
    - b. Veux
    - c. Veuleut
  5. Hier il a plu ... la journée.
    - a. Tout
    - b. Toute
    - c. Tous
  6. Tout le monde ... au parc.
    - a. Vais
    - b. Vont
    - c. Va
  7. Il est ... au restaurant.
    - a. Mangé
    - b. Allé
    - c. Déjeuné
  8. J'ai beaucoup ... ce soir.
41. Travaille
  42. Parti
  43. Descend
9. Il l'a ... en 1990 (причастие какого глагола выбрать)
    - a. Mourir
    - b. Naître
    - c. Acheter
  10. Вставьте, где нужно 1) qui; 2) que
    - a. Le texte ... tu lis est très intéressant.
    - b. Le garçon ... est entré est mon ami.
    - c. Il faut corriger la phrase ... vous avez écrite.

### ЗАДАНИЕ № 3

#### III. Lisez le texte et répondez: a) c'est vrai; b) faux; c) il n'y a pas d'information

Je m'appelle Natalie. Je fais mes études à l'Université. D'habitude je me lève assez tôt, à sept heures précises, parce que le trajet me prend une heure. Je mets mon réveil à sept heures moins dix.

Mais hier je ne l'ai pas entendu. Je me suis réveillée à sept heures et demie. Je suis en retard! Je n'ai pas eu le temps de faire mon lit. Pour me réveiller je me suis lavé le visage avec de l'eau froide. Je me suis habillée en cinq minutes et vite j'ai avalé mon café.

Chaque jour je sors de chez moi à huit heures moins le quart, mais cette fois je suis sortie à huit heures dix. Je n'aime pas me dépêcher mais que faire? A l'Université les cours commencent à neuf heures et quart, je suis arrivée en retard. Je me suis excusée et j'ai pris ma place.

Après les cours qui finissent à deux heures et demie de l'après-midi je suis souvent retenue par toutes sortes d'affaires. Une fois par semaine je vais m'entraîner dans la salle de gymnastique. Je rentre à cinq heures. Après le dîner je me repose un peu, je fais mes devoirs. Ensuite je me promène, s'il fait beau. Je me couche à minuit.

1. J'étudie à l'Ecole des arts.
2. Je me lève assez tard, vers 8 heures.
3. D'habitude je ne me dépêche pas le matin.
4. Hier je suis arrivée à l'Université à l'heure.
5. Une fois par semaine je m'entraîne dans la salle de gym.
6. Je me couche toujours vers 10 heures.

## Тест 5

### Тема: Все темы 2 семестра

#### ЗАДАНИЕ № 1

1. ... n'est venu; 2) ... n'est clair; 3) Je ne revien dai...;
  - a. jamais
  - b. rien
  - c. personne
  - d.
2. Il achètera une moto ... 2 mois.
  - a. Il y a
  - b. Après
  - c. Dans
  - d.
3. Pour ne pas être en retard il faut ...
  - a. Gagner de l'argent
  - b. Savoir calculer le prix
  - c. Se lever très tôt
  - d.
4. Причастие какого глагола надо употребить:
  - 1) Françoise a bien ... mais elle n'a rien ...  
a)voir; b)regarder
  - 2) Si tu ... attentivemen t tu ... tout ce qu'on dit.  
a)écouter; b)entendre
5. Vous arrivez à l'hôtel. –vous voyez: «Complet» et vous ...
  - a. Partez
  - b. Muntez au 2-eme
  - c. Demandez
  - d.
6. Le café ... a 7 heures. Si on, attend 10 minutes.
  - a. s'ouvre
  - b. ouvre
  - c.
7. Dans le métro on ne peut pas ...
  - a. Circuler

- b. Fumer
  - c. Consulter le plan
  - d.
8. La marchande de légumes ne vend pas ...
- a. Des tomates
  - b. Des salades
  - c. Des chocolats
  - d.
9. Vous avez bien écrit le test. Que répondez-vous aux questions:
- 1) Tu n'as pas fait le test?
  - 2) Tu as bien écrit le test?
  - 3) Tu as mal écrit le test?
  - a) mais non! b) mais oui! c) mais si!
10. Vous êtes au cours de math. Quelle action n'est pas possible?
- a. Ecouter
  - b. Tricoter
  - c. Ecrire
  - d. Comprendre

## ЗАДАНИЕ № 2

1. Marie dit qu'elle ... pour Paris dans 3 jours.
  - a. Est partie
  - b. Partirais
  - c. Partira
2. Si tu vas au théâtre, j'y ... avec toi.
  - a. Irai
  - b. Allais
  - c. Irait
3. Marc travaillera pendant les vacances s'il ... du travail.
  - a. Trouvera
  - b. Trouve
  - c. Trouverait
4. ... la visite nous nous sommes réunis ... un petit parc
  - a. Devant
  - b. Avant
5. Pour finir son travail d'étude Jean ... dans un cybercafé.
  - a. A passé
  - b. Est passé
  - c. S'est passé
6. 1) J'aime ... café. 2) Chaque matin je prends ... café. 3) Ma mère déteste ... café. 4) Elle ne prend pas ... café.
  - a. De
  - b. Du
  - c. Le
7. On ... ce pont en 1993.
  - a. Construit
  - b. Construisait
  - c. A construit
8. Il a dit que quand il ... petit il allait souvent chez sa grand -mère.

- a. Est
  - b. A été
  - c. Etait
9. Marie est fatiguée, pendant 4 heures elle ... avec sa copine.
- a. A bavarde
  - b. Bavardait
  - c. Bavarde
10. 1) Où est mon livre? Je ... lis.  
 2) Où et Michel? Je dois ... parler.  
 3) Où est le fromage? Je veux ... prendre un peu.
- a. en; b. le; c. lui.

### ЗАДАНИЕ № 3

#### Lisez le texte et dites si c'est vrai, faux ou s'il n'y a pas d'information

C'est à Anvers (*город Антверпен*). Je suis arrivé tard dans une auberge (*гостиница*). Un seul voyageur était dans la salle à manger. Pendant le dîner, il m'a raconté son voyage en Afrique. Il est venu à Anvers pour vendre au Jardin Zoologique une collection d'animaux: des lions, des panthères, des zebres, des serpents.

Je suis monté dans ma chambre, la tête pleine d'histoire de serpents. Je me suis deshabillé lentement. Pendant que je me lavais les pieds. J'ai entendu du bruit dans la chambre voisine, une voix m'a crié:

-Bonsoir, monsieur, j'entends que vous n'êtes pas encore couché. Dormez tranquillement et ne pensez pas à mes serpents.

Je suis resté longtemps sans dormir, je pensais tout le temps à mon voisin et à ses serpents. Enfin je me suis endormi. Je ne sais pourquoi, mais au milieu de la nuit (*среди ночи*) je me suis réveillé et j'ai entendu un bruit dans ma chambre. Je me suis assis sur le lit pour mieux écouter.

- 1) Cette épisode a eu lieu a Strasbourg.
- 2) Je suis descendu chez des amis.
- 3) Un voyageur est venu pour acheter des animaux.
- 4) Je pensais toujours aux serpents.
- 5) Je me suis endormi à minuit.
- 6) J'ai entendu un bruit.

# Комплект заданий для промежуточного контроля знаний

## Английский язык

### Промежуточный контроль в I семестр

Перевод 10 предложений с русского на английский язык по пройденным лексико - грамматическим темам.

Беседа по пройденным лексико-грамматическим темам.

### Типовой билет

- Переводите 10 предложений с русского на английский язык.
- Аргументированно ответьте на вопросы экзаменатора.

### Билет № 1

1. Переведите 10 предложений с русского на английский язык.
  1. Академическая мобильность предполагает владение иностранным языком и набором компетенций, необходимых для успешной адаптации к новой среде.
  2. К числу наиболее востребованных компетенций современного специалиста относятся эффективный тайм менеджмент, креативность и умение работать в команде.
  3. Научный руководитель аспиранта несет персональную ответственность за качество его научного исследования.
  4. Проведение научного исследования требует максимальной концентрации внимания и усилий.
  5. При бронировании отеля нужно быть готовым назвать тип комнаты, который предпочтителен для регистрации.
  6. При поступлении в университет необходимо сдать в приемную комиссию целый ряд документов, среди которых – аттестат об окончании средней школы.
  7. Виртуальная мобильность становится все более популярной в студенческой среде, что обусловлено ее доступностью.
  8. Основным барьером к высоким образовательным достижениям является академическая прокрастинация.
  9. Возможность получить стипендию для участия в программе обмена с зарубежным вузом расширила горизонты для студентов, не имеющих финансовой возможности самостоятельно оплатить такую программу.
  10. Высшее обучение требует осознанного отношения и должно быть привилегией для студентов, демонстрирующих глубокую сложность к постижению научных знаний.
2. Аргументированно ответьте на вопросы экзаменатора.
  1. What do *professional and academic benefits* include?
  2. What are the possibilities of the continuation of education for the 9<sup>th</sup> grade pupil (in Russia)?

### 3. How are exchange programs funded?

#### **Вопросы по лексико-грамматическим темам**

1. Who is Hughes college mainly aimed at?
2. What social events are arranged at Hughes?
3. What are the particular areas of focus at Hughes college?
4. What are the barriers to study abroad for most students?
5. What are the drawbacks to study abroad?
6. What do *professional and academic benefits* include?
7. What types of rooms can be provided when you book a hotel?
8. What extra facilities can a hotel provide?
9. Where did Tom Sanders from the video arrive from and what was the purpose of his visit?
10. What types of train tickets in Britain are available?
11. What is U-Bahn?
12. Speak about booking ticket process in Russia.
13. Why did many Russian state institutions start to open commercial positions?
14. What are the three major groups of education in Russia?
15. What are the possibilities of the continuation of education for the 9<sup>th</sup> grade pupil (in Russia)?
16. How can a student continue his/her education after obtaining a Certificate of Complete Secondary Education (in Russia)?
17. What are the three degrees that are conferred by Russian universities?
18. Is there a research - based postgraduate education in Russian higher education establishments?
19. Are foreign students invited to study at HSE?
20. Why does the administration of HSE pursue a policy of inviting foreign students?
21. What is Russian general education aimed at?
22. What is the duration of studies of secondary (complete) general education and basic general education, and vocational level institutions?
23. What do higher education institutions in the USA require for admission?
24. What degree does an American college lead to?
25. What kind of educational institution is the community college in the USA?
26. What kind of educational institution is the University in the USA?
27. Is graduate college an independent unit in education hierarchy in the USA?
28. What kind of preparation do professional schools provide in the USA?
29. Are foreign students invited to study at Harvard?
30. Name all the outstanding characteristics of Harvard University.
31. What is Mendon? What is special about it?
32. Does it cost much to stay in Korea?
33. What is Noraebang?
34. What is the Korean Wave all about?
35. How do Korean Universities take international students?
36. Where in Korea does Holly Fernyhough study? What does she study there?
37. What modules does a programme in Political Science for international students include?
38. What is TALK programme? Who runs it?
39. What is EPIK programme?
40. Are there any teaching opportunities in Korea? What are they like?
41. How would you start a letter requesting details of the programme?

42. What would you write in a letter requesting a supervisor?
43. What would you write in a letter requesting financial assistance?
44. What types of higher educational establishments are there in the UK?
45. Name the academic exams and qualifications in the UK.
46. What courses of study are offered by higher education establishments in the UK?
47. Comment on the types of universities in UK.
48. What are the Oxbridge universities famous for?
49. What is the Open University is famous for?
50. What outstanding people were educated at Oxford?
51. Speak on the educational system in England.
52. Speak on the educational system in Scotland.
53. Speak on the educational system in Wales.
54. Speak on the educational system in the Northern Ireland.
55. What important scientific discoveries were made at Cambridge?
56. What are the resources for funding postgraduate education?
57. Do you know any programmes offering opportunities for postgraduate students to undertake international study or research?
58. What is required to qualify for such programmes?
59. What do you know about the Fulbright Program?
60. What does the Fulbright Visiting Student Program offer?
61. What are the differences between grants and scholarships?
62. Name different types of scholarships. Define them.
63. How to apply for grants?
64. Speak about the Rhodes Scholarship.
65. Speak about the British Marshall Scholarship.
66. Speak about James Madison Memorial Fellowship requirements.
67. What is virtual mobility?
68. How are exchange programs funded?
69. What is a short-term exchange focused on?
70. What is required for a long-term exchange?

## Немецкий язык

### Типовой билет

1. Переведите 10 предложений с русского на английский язык.
2. Прочтите текст и ответьте на вопросы.

### Билет № 1

#### Переведите 10 предложений с русского на немецкий язык.

1. *Я работаю далеко от дома. Но это не имеет значения. На троллейбусе или автобусе я еду только 20 минут.*
2. *Он останется в этот раз в Москве несколько месяцев.*
3. *Почти каждое воскресенье мы навещаем своих родителей.*
4. *Как ты поживаешь, все также много дел?*
5. *Учебные занятия закончились, и слушатели выходят из аудитории.*
6. *Учитель хвалит этого студента за прилежание.*
7. *Исправь свою ошибку!*
8. *Его жена работает и ведет домашнее хозяйство. У нее всегда много дел.*
9. *Моя тетя со стороны отца играет на скрипке и хорошо поет.*
10. *Днем мы гуляем в Лейпциге и любимся его площадями, улицами и парками, говорим о литературе и музыке.*

#### 2. Прочтите текст и ответьте на вопросы.

##### Die Wohnung

Hallo! Ich bin Felix Dietrich. Ich komme aus Hamburg, aber ich lebe jetzt in München. Ich studiere hier an der Uni. Ich wohne jetzt nicht im Studentenwohnheim. Ich miete eine Wohnung in der Schellingstraße.

Ich erzähle jetzt kurz über meine Wohnung. Sie ist nicht sehr groß aber gemütlich. Hier sind zwei Zimmer, eine Küche und ein Bad.

Das Wohnzimmer ist ziemlich groß. Hier sind zwei Fenster, und das Zimmer ist hell. Hier stehen ein Sofa, zwei Sessel, ein Schrank und ein Computertisch. Das Sofa und die Sessel sind ziemlich alt. Der Schrank und der Computertisch sind neu und modern.

Das Schlafzimmer ist nicht groß. Hier stehen ein Bett, ein Nachttisch, ein Schrank und eine Kommode.

Die Küche ist ziemlich klein. Hier stehen ein Herd, ein Kühlschrank, eine Spüle und einige Schränke. Hier stehen auch ein Esstisch und drei Stühle.

Das Bad ist klein. Im Bad ist kein Fenster, und es ist dunkel. Hier stehen eine Badewanne mit Dusche und eine Waschmaschine. Die Toilette ist auch hier.

Die Wohnung ist teuer. Sie kostet 650 Euro pro Monat. Das ist viel.

1. Welche Wohnung hat Felix?
2. Wie ist die Küche?
3. Hat Ihre Wohnung allen Komfort?
4. Was steht in seinem Schlafzimmer/Wohnzimmer?
5. Hat er ein Telefon in der Wohnung?
6. Ist das Bad groß?
7. Was kostet die Wohnung?

## Промежуточный контроль во II семестре

Беседа по пройденным лексико-грамматическим темам.

Комментирование лексико-грамматической темы на примере изучаемой предметной области.

### Типовой билет

1. Аргументированно ответьте на вопросы экзаменатора.
2. Проиллюстрируйте заданные Вам в первой части билета вопросы, апеллируя к проблематике изучаемой предметной области.

### Билет № 1

- 2.2. Аргументированно ответьте на вопросы экзаменатора.
  - *Name different types of scholarships. Define them.*
  - *What countries take most international students?*
  - *What is required to qualify for academic internships?*
- 2.3. Проиллюстрируйте заданные Вам в первой части билета вопросы, апеллируя к проблематике изучаемой предметной области.

### Вопросы по лексико-грамматическим темам

1. Are there any teaching opportunities in Korea? What are they like?
2. Are tourists' guides necessary?
3. Comment on the types of universities in the UK. Name some of them.
4. Compare redbrick universities and campus universities in the UK.
5. Do you know any programmes offering opportunities for postgraduate students to undertake international study or research?
6. How are exchange programs funded?
7. How can a student continue his/her education after obtaining a Certificate of Complete Secondary Education in Russia?
8. How do Korean Universities take international students?
9. How to apply for grants?
10. Is there a research - based postgraduate education in Russian higher education establishments?
11. Name all the outstanding characteristics of Harvard University.
12. Name different types of scholarships. Define them.
13. Name the academic exams and qualifications in the UK.
14. Speak about some scholarship requirements.
15. Speak about Korea and its peculiarities, like Noraebang? And places (like Mendon)?
16. Speak about one college of Cambridge University.
17. Speak about Postgraduate studies at Oxford, dwell on Mathematics and Physics.
18. Speak about the academic positions at the University.
19. What is Erasmus?
20. Speak about the different parts of the campus in a British or American university.
21. Speak about the Scholarship you would like to apply for.
22. Speak on the educational system in England.
23. What are the barriers to study abroad for most students?
24. What are the differences between grants and scholarships?

25. What are the drawbacks to study abroad?
26. What are the Oxbridge universities famous for?
27. What are the possibilities of the continuation of education for the 9<sup>th</sup> grade pupil?
28. What are the resources for funding postgraduate education?
29. What are the three degrees that are conferred by Russian universities?
30. What are the three major groups of education in Russia?
31. What countries take most international students?
32. What country would you like to go on an exchange study trip?
33. What degree does an American college lead to?
34. What do higher education institutions in the USA require for admission?
35. What do intellectual and cultural growth benefits include?
36. What do you know about the Fulbright Program? What does the Fulbright Visiting Student Program offer?
37. What facilities do modern hotels provide?
38. What important scientific discoveries were made at Cambridge?
39. What is a short-term exchange focused on?
40. What is required for a long-term exchange?
41. What is required to qualify for academic internships?
42. What is the duration of studies of secondary (complete) general education and basic general education, and vocational level institutions in Russia?
43. What is the Korean Wave all about?
44. What is the Open University famous for?
45. What is virtual mobility?
46. What kind of educational institution is the community college in the USA?
47. What kind of educational institution is the University in the USA?
48. What kind of preparation do professional schools provide in the USA?
49. What outstanding people were educated at Oxford?
50. What scholarships can Russian students apply for?
51. What should a foreign student consider before going abroad?
52. What types of rooms can you book when you go on a study / business trip?
53. Who is Hughes college mainly aimed at? What are the particular areas of focus at Hughes college?
54. Why did many state institutions in Russia start to open commercial positions?
55. What kinds of transport are most popular in different countries? Make examples.
56. Who is Elon Musk and what is his contribution to science?
57. Are Japanese robots an illustrative example of scientific advancements?
58. What is CERN? What is its mission?
59. What is the most famous discovery of recent years?
60. Speak about Tesla's developments.
61. How can science be popularized? Give examples.
62. What is machine learning all about?
63. What is the main problem of machine learning?
64. Speak about Solar city and its scientific potential.
65. What facilities are necessary when you go abroad for a conference?

## Немецкий язык

### Типовой билет

1. Выполните задание.
2. Прочитайте текст и сделайте сообщение на тему

### Типовой билет

1. Выполните задание

#### Выберите нужное слово.

1. Zuerst lesen Sie den Text, dann \_\_\_\_\_ Sie den aus dem Deutschen ins Russische.

- |                |               |
|----------------|---------------|
| 1) wiederholen | 2) übersetzen |
| 3) schreiben   | 4) sprechen   |

2. Jede quadratische Gleichung hat zwei \_\_\_\_\_.

- |                   |            |
|-------------------|------------|
| 1) Aufgaben       | 2) Parabel |
| 3) Diskriminanten | 4) Wurzeln |

3. Bei der quadratischen Gleichung erhält man \_\_\_\_\_ Lösungen, wenn die Diskriminante positive ist.

- |             |              |
|-------------|--------------|
| 1) gerade   | 2) reele     |
| 3) ungerade | 4) imaginäre |

4. Vektoren sind \_\_\_\_\_ Strecken.

- |             |               |
|-------------|---------------|
| 1) Richtung | 2) gerichtete |
| 3) richten  | 4) richtende  |

5. Ausser dem WWW gibt es im \_\_\_\_\_ andere Dienste.

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1) Richtung | 2) Internet |
| 3) Haus     | 4) Büro     |

6. Die Koordinaten zeigen die Lage eines \_\_\_\_\_ auf einer Ebene

- |             |            |
|-------------|------------|
| 1) Richtung | 2) Punktes |
| 3) Gerade   | 4) Buches  |

2. Выберите нужную форму.

1. Ich habe die \_\_\_\_\_ Arbeit in der Welt.

- |          |              |
|----------|--------------|
| 1) gute  | 2) bessere   |
| 3) beste | 4) am besten |

2. \_\_\_\_\_ Professor Braun hält Vorlesungen in Physik in diesem Übungsraum.

- |        |        |
|--------|--------|
| 1) Der | 2) Den |
| 3) Ein | 4) -   |

3. Am vorigen Sonntag \_\_\_\_\_ ich viel \_\_\_\_\_.

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| 1) habe lesen   | 2) bin gelesen |
| 3) habe gelesen | 4) werde lesen |

4. Viele Professoren, Dozenten und **Aspiranten möchten** \_\_\_\_\_ **dieser Konferenz** \_\_\_\_\_.

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1) in ... teilnehmen | 2) mit ... teilnehmen |
| 3) an ... teilnehmen | 4) zu ... teilnehmen  |

5. Mit Hilfe des Koordinatensystems in **der Mathematik bezeichnet man die Position eines Punktes im Raum.**

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 1) habe bezeichnet | 2) bezeichnen       |
| 3) bezeichnet      | 4) werde bezeichnen |

3. Прочитайте текст. Сделайте сообщение на тему: Computerviren können Programmdateien, **Programmbibliotheken, Skripte, Dokumente, Bootsektoren** infizieren.

#### **Computerviren**

1. Ein Computervirus ist ein sich selbst verbreitendes **Computerprogramm**, das in andere Computerprogramme dringt und sich damit reproduziert. Die Klassifizierung als **Virus** bezieht sich auf die Verbreitungs- und Infektionsfunktion. Neben den Computerviren gibt es auch **Computerwürmer** und **Trojanische Pferde**.

2. Wie sein biologisches Vorbild benutzt ein Computervirus die Ressourcen seines Wirtes und schadet ihm dabei häufig. Auch vermehrt es sich meist unkontrolliert. Das Virus kann das Wirtssystem oder dessen Programme auf verschiedene Weisen beeinträchtigen, zum Beispiel harmloseren Störungen oder Datenverlust.

3. Computerviren verbreiten sich nur durch ein infiziertes Wirtsprogramm. Man ruft dieses Wirtsprogramm auf, und das Virus startet, es kann sich aber selbst in noch nicht infizierte Programme nicht weiterverbreiten. Computerviren und **-Würmer** verbreiten sich beide auf Rechnersystemen, jedoch basieren sie zum Teil auf vollkommen verschiedenen Konzepten und Techniken. Ein Virus verbreitet sich, indem es sich selbst in noch nicht infizierte Dateien kopiert und diese so anpasst, dass das Virus mit ausgeführt wird, wenn das Wirtsprogramm gestartet wird. Zu den infizierbaren Dateien zählen normale Programmdateien, **Programmbibliotheken, Skripte, Dokumente** mit **Makros** oder anderen ausführbaren Inhalten sowie **Bootsektoren**

4. Die Verbreitung auf neue Systeme erfolgt durch Kopieren einer infizierten Wirtsdatei auf das neue System durch einen Anwender. Dabei ist es unerheblich, auf welchem Weg diese Wirtsdatei kopiert wird: per E-Mail, von FTP-Servern, Web-Servern oder aus Tauschbörsen. Es existieren auch Viren, die Dateien in freigegebenen Ordnern in lokalen Netzwerken infizieren, wenn sie entsprechende Rechte besitzen.

#### **Критерии оценивания**

Оценивается полнота и аргументированность ответы вопросы / качество перевода, лексико-грамматические конструкции, используемые отвечающим.

# Комплект заданий для итогового контроля знаний

## Английский язык

### Итоговый контроль (экзамен) включает:

Перевод 10 предложений с русского на иностранный язык с использованием академической терминологии по специальности (время на подготовку - 3 минуты).

Реферирование иностранного текста по специальности на иностранном языке (объем 850 печатных знаков, время на подготовку - 15 минут).

Представление проекта ВКР на иностранном языке (сопровождается заранее подготовленной презентацией).

### Типовой билет

---

1. Переведите 10 предложений с русского на английский язык с использованием академической терминологии по специальности (время на подготовку - 3 минуты).
2. Подготовьте устное реферирование текста специальности на английском языке (объем 850 печатных знаков, время на подготовку - 15 минут).
3. Представьте проект ВКР на английском языке (сопровождается заранее подготовленной презентацией).

### Экзаменационный билет

---

1. Переведите 10 предложений с русского на английский язык с использованием академической терминологии по специальности (время на подготовку - 3 минуты).

1. Проблема распознавания образа оказалась в поле междисциплинарных исследований - в том числе в связи с работой по созданию искусственного интеллекта, а создание технических систем распознавания образа привлекает к себе всё большее внимание.

2. Если оба складываемых высказывания истинны, то сумма считается также истинной.

3. Если сумма показателей степени равна единице, то функция Кобба — Дугласа является линейно однородной, то есть она демонстрирует постоянную отдачу при изменении масштабов производства.

4. Компьютерные сети принято классифицировать по типам передачи данных (широковещательные, сети с передачей от узла к узлу) и по размеру (локальные, муниципальные и глобальные сети).

5. Сумма двух высказываний считается ложной и равной нулю тогда, когда оба слагаемых ложны.

6. В крайнем случае игрок может иметь две стратегии  $A$  и  $B$ , так что, учитывая любую комбинацию стратегий других игроков, исход, полученный из  $A$ , лучше, чем исход, полученный из  $B$ .

7. Под дифференциальным уравнением в частных производных понимается уравнение для функции двух или большего числа переменных, содержащее хотя бы одну частную производную этой функции

8. Дилемма узника — одна из задач теории игр, ее название связано с притчей о двух заключенных, совершивших вместе преступление и считающих, что молчание — в их общих интересах.

9. При разработке алгоритмов важно учитывать такие показатели как: сходимость, точность и полнота решения.

10. Скорость сходимости — это величина, которая показывает, как долго выбранный алгоритм будет искать решение.

## 2. Подготовьте устное реферирование текста специальности на английском языке.

### **What do Netflix, Google and planetary systems have in common?**

*Same class of algorithms used by Google and Netflix can also tell us if distant planetary systems are stable or not*

*Date: December 1, 2016*

*Source: University of Toronto*

*Summary:* Machine learning is a powerful tool used for a variety of tasks in modern life, from fraud detection and sorting spam in Google, to making movie recommendations on Netflix. Now a team of researchers has developed a novel approach in using it to determine whether planetary systems are stable or not.

Machine learning is a powerful tool used for a variety of tasks in modern life, from fraud detection and sorting spam in Google, to making movie recommendations on Netflix.

Now a team of researchers from the University of Toronto Scarborough has developed a novel approach in using it to determine whether planetary systems are stable or not.

"Machine learning offers a powerful way to tackle a problem in astrophysics, and that's predicting whether planetary systems are stable," says Dan Tamayo, lead author of the research and a postdoctoral fellow in the Centre for Planetary Science at U of T Scarborough.

Machine learning is a form of artificial intelligence that gives computers the ability to learn without having to be constantly programmed for a specific task. The benefit is that it can teach computers to learn and change when exposed to new data, not to mention it's also very efficient.

The method developed by Tamayo and his team is 1,000 times faster than traditional methods in predicting stability.

"In the past we've been hamstrung in trying to figure out whether planetary systems are stable by methods that couldn't handle the amount of data we were throwing at it," he says.

It's important to know whether planetary systems are stable or not because it can tell us a great deal about how these systems formed. It can also offer valuable new information about exoplanets that is not offered by current methods of observation.

There are several current methods of detecting exoplanets that provide information such as the size of the planet and its orbital period, but they may not provide the planet's mass or how elliptical their orbit is, which are all factors that affect stability, notes Tamayo.

The method developed by Tamayo and his team is the result of a series of workshops at U of T Scarborough covering how machine learning could help tackle specific scientific problems. The research is currently published online in the *Astrophysical Journal Letters*.

"What's encouraging is that our findings tell us that investing weeks of computation to train machine learning models is worth it because not only is this tool accurate, it also works much faster," he adds.

It may also come in handy when analysing data from NASA's Transiting Exoplanet Survey Satellite (TESS) set to launch next year. The two-year mission will focus on discovering new exoplanets by focusing on the brightest stars near our solar system.

"It could be a useful tool because predicting stability would allow us to learn more about the system, from the upper limits of mass to the eccentricities of these planets," says Tamayo.

3. **Представьте проект Вашей ВКР на английском языке (сопровождается заранее подготовленной презентацией).**

### **Немецкий язык**

1. **Переведите 10 предложений с русского на английский язык.**

1. *В современном мире роль компьютера неопределима.*
2. *Существует около 350 способов для решения теоремы Пифагора.*
3. *Число 5 - положительное, а - 8 - отрицательное.*
4. *16 - это цифра или число?*
5. *Алгоритм - совокупность правил для решения любой задачи.*
6. *В 1905 году Эйнштейн создал теорию относительности.*
7. *Математики решают экономические и социальные задачи с помощью вычислений.*
8. *Информатика - молодая наука.*
9. *Первые языки программирования - Java и фортран.*
10. *Число 1836 состоит из цифр.*

2. **Переведите текст с немецкого на русский язык. Будьте готовы ответить на вопросы экзаменатора по тексту.**

#### **In der Welt des Computers**

Computer gehören heute zu unserem Leben. Sie werden überall eingesetzt - in Industrie und Landwirtschaft, in Banken, Büros, Schulen, Krankenhäusern und anderen Einrichtungen. Computer berechnen das Gehalt, steuern viele Prozesse, zeichnen und musizieren. Immer mehr Computer findet man auf dem Schreibtisch zu Hause.

Computer als Rechenmaschine ist keine Erfindung des 20. Jahrhunderts. Vor rund 3000 Jahren wurde das chinesische Rechenbrett der Abakus erfunden. 1652 baute der französische Mathematiker Pascal eine mechanische Rechenmaschine. Der Mathematiker und Philosoph Leibniz vervollkommnete diese Erfindung 22 Jahre später. Seine Rechenmaschine konnte alle vier Grundrechenarten ausführen.

Den ersten wirklichen Computer baute 1941 der deutsche Bauingenieur Conrad Zuse. In den USA wurde der Computer einige Jahre später (1944) von Howard H. Aiken entwickelt. In den 70er Jahren wurde durch die rasche Entwicklung der Mikroelektronik der Bau von Mikrocomputern möglich. Es gibt weltweit eine Vielzahl von Spiel-, Personal-, Klein- und Multimedia - Computern. Wozu ist ein Computer gut? Computerspiele sind meist das erste, was auf einem Computer ausprobiert wird. Viele Jugendliche sitzen Tage vor dem Bildschirm und versuchen den Computer zu besiegen.

Mit einem Computer kann man leichter lernen. Es gibt viele Lernprogramme in Fremdsprachen, Mathe, Physik, die das beweisen. Das Üben mit dem Computer finde ich nicht so langweilig wie mit einem Lehrbuch, weil der Computer auf meine richtigen Antworten sehr freundlich mit einem Zeichen reagiert. Mit Hilfe eines Computers kann man Texte tippen, verarbeiten, speichern und auch drucken, wenn man einen Drucker hat.

3. **Представьте проект Вашей ВКР на английском языке (сопровождается заранее подготовленной презентацией).**

### **Критерии оценки итогового контроля**

Оценивается полнота и аргументированность ответов вопросы / качество перевода / логичность реферирования, лексико-грамматические конструкции, используемые отвечающим.